


г. Екатеринбург
29 ноября 2024 года



**«СОХРАНЯЯ ЯЗЫКИ – ФОРМИРУЕМ БУДУЩЕЕ:
РОЛЬ БИБЛИОТЕК ПО СОХРАНЕНИЮ ЯЗЫКОВ
НАРОДОВ РОССИИ И ПОПУЛЯРИЗАЦИИ
ЧТЕНИЯ НА РОДНЫХ ЯЗЫКАХ»**

**СБОРНИК
МАТЕРИАЛОВ
МЕЖРЕГИОНАЛЬНОГО
ТЕЛЕМОСТА**

Министерство культуры Свердловской области
Свердловская областная межнациональная библиотека
имени П.П. Бажова

**«СОХРАНЯЯ ЯЗЫКИ – ФОРМИРУЕМ БУДУЩЕЕ: РОЛЬ
БИБЛИОТЕК ПО СОХРАНЕНИЮ ЯЗЫКОВ НАРОДОВ РОССИИ
И ПОПУЛЯРИЗАЦИИ ЧТЕНИЯ НА РОДНЫХ ЯЗЫКАХ»**

**Сборник материалов
Межрегионального телемоста**

29 ноября 2024 года
город Екатеринбург

Екатеринбург
2024

УДК 02

ББК 78.3

С 68

С 68

«Сохраняя языки – формируем будущее: роль библиотек по сохранению языков народов России и популяризации чтения на родных языках»: сборник материалов Межрегионального телемоста, 29 ноября 2024 г., г. Екатеринбург / Министерство культуры Свердловской области; Свердловская областная межнациональная библиотека; [составитель Н.В. Парфёнова, к.ф.н.]. – Екатеринбург: СОМБ, 2024. – 57 с.

Сборник составлен по материалам Межрегионального телемоста «Сохраняя языки – формируем будущее: роль библиотек по сохранению языков народов России и популяризации чтения на родных языках», состоявшегося в г. Екатеринбурге 29 ноября 2024 г.

В сборнике опубликовано 9 докладов. Тексты докладов публикуются в авторской редакции. За содержание материалов ответственность несут авторы.

Издание адресовано специалистам библиотечно-информационной сферы, а также всем, кто интересуется вопросами культурного и языкового разнообразия в библиотеке, ролью библиотек в гармонизации межэтнических отношений и развитии национальных культур.

Материалы сборника могут быть использованы в научно-исследовательской, методической и практической работе библиотек по поликультурной направленности.

УДК

ББК

© ГБУК СО «СОМБ», 2024

© Коллектив авторов, тексты, 2024

© Н.В. Парфёнова, к.ф.н., 2024

СОДЕРЖАНИЕ

От составителя	4
<i>Н. В. Парфёнова</i>	
Личность в истории. Создатель первой библиотеки и «инородческой» школы на Ямале И.С. Шемановский (игумен Иринарх).....	6
<i>Д. Д. Унарокова</i>	
Деятельность Национальной библиотеки Республики Адыгея по сохранению и развитию адыгейского языка	13
<i>О. А. Демиденко</i>	
Проект «С миру по сказке»: сохранение языкового и этнокультурного многообразия посредством создания библиотечного цифрового ресурса в открытом доступе.....	16
<i>Е. А. Смирнова</i>	
«Популяризация культурного наследия народов Югры через использование креативных индустрий»	21
<i>А.В. Иванова</i>	
Привлечение читателей старшего поколения к изучению марийского языка и культуры	25
<i>О.М. Зайнитдинова</i>	
Работа сектора по обслуживанию этнической группы мари Республики Башкортостан по сохранению родного марийского языка	28
<i>А.А Кузьмина</i>	
Библиотека в контексте сохранения языков народов Саха (Якутия).....	35
<i>В.П. Илестярова</i>	
Сводный каталог литературы коренных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока. Формирование и пути развития.....	45
<i>К.В. Воронцова</i>	
Сохранение языкового наследия: опыт библиотек Серовского городского округа в популяризации родных языков и укреплении межэтнического диалога.....	48
<i>Сведения об авторах (в порядке упоминания)</i>	554

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

В Свердловской областной межнациональной библиотеке при поддержке Министерства культуры Свердловской области 29 ноября 2024 года состоится Межрегиональный телемост **«Сохраняя языки – формируем будущее: роль библиотек по сохранению языков народов России и популяризации чтения на родных языках»**.

Целью проведения телемоста организаторы назвали повышение эффективности работы библиотек России в вопросах поликультурного обслуживания населения, сохранения и поддержки культурного и языкового разнообразия, продвижения идей толерантности, профилактики нетерпимости и экстремизма.

Модераторами выступили Е.С. Колосов, заместитель директора СОМБ по библиотечным технологиям и Н.В. Парфёнова, к.ф.н., заведующая методико-библиографическим отделом. Техническое обеспечение А.В. Топоровский.

Во время телемоста были презентованы уникальные проекты, которые успешно реализуются в разных регионах России. Специалисты библиотек обсудили сохранение языкового и этнокультурного многообразия посредством создания библиотечного цифрового ресурса в открытом доступе; формирование и пути развития сводных каталогов литературы коренных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока и другие важные вопросы.

Почему в сохранении языкового многообразия такой важной представляется роль библиотек? Это сложилось исторически.

На древнем Востоке библиотека выполняла роль сакрализованного архива текстов преимущественно на древнешумерском и ассирийском языках. Лингвистические тексты древневосточных библиотек соединяли сакральные смыслы и повседневную жизнь.

В античности на первый план вышел живой диалог, диалектическое развитие мысли, поэтому библиотека стала местом для диспутов. В библиотеках Александрии, Пергама, частных коллекциях хранились свитки на разных языках, однако многие из них профессионально переводились на греческий.

В средневековой культуре библиотека стала библиотекой одной книги, Библии, которая переписывалась на греческом и латинском языках. В позднем Средневековье в библиотеках появились книги на народных языках, что способствовало развитию последних.

В Новое время библиотека стала способом просвещения и массового распространения национальных литературных языков. В информационную эпоху библиотека приобретает глобальные черты «вселенской библиотеки», происходит стирание границ виртуального и реального пространства библиотеки. Современная библиотека обрывает множеством функций: обеспечивает информацией пользователей, является местом для проведения различных просветительских мероприятий, образовательных игр. В современной России институт библиотеки играет огромную роль в сохранении языков малых народов нашей страны. Таким образом, библиотеки во все эпохи играют важную роль в формировании, сохранении, распространении и развитии национальных языков.

Институт библиотеки, возникший в глубокой древности, играет важную роль в кристаллизации и сохранении национальных языков. Библиотека — это собрание, хранилище и источник распространения знания, возникший в первых цивилизациях; библиотека отражает определенный уровень духовного развития общества. Развитый, многогранный язык во многом определяет уровень культуры нации, её потенциал и её место в мировом пространстве. Библиотечные тексты фиксируют возможности и особенности языка во всех его аспектах: официальном, элитарном и повседневном. К тому же, чтение разнообразных текстов способствует глубокому погружению в язык, овладению его лингвистическими особенностями. Письменные (электронные) тексты — это возможность погружения читателя в прошлое, общение с современным миром и возможность заглянуть в будущее. Это формирование языковой культуры индивида, его мощная социализация, обретение ценностных установок, принятых в данной культуре. Следовательно, анализ роли института библиотеки в сохранении и развитии национальных языков представляется нам важной и актуальной задачей.

Россия является традиционно многонациональным и многоконфессиональным государством, сохранение и развитие языков малых народов является для нашей культуры важной задачей. В современной России создаются и поддерживаются библиотеки национальных округов страны, что способствует сохранению национальных языков, особенно, если речь идет о малочисленных народах. Библиотеки инициируют создание региональных проектов, направленных на поддержку и развитие языков малых народов, населяющих наше государство. Данный аспект деятельности отечественного института библиотеки нам представляется крайне важным в современных сложных условиях.

В этом сборнике опубликованы доклады участников телемоста «**Сохраняя языки – формируем будущее: роль библиотек по сохранению языков народов России и популяризации чтения на родных языках**». Авторы задаются вопросом: как сохранить язык? И реализуют ответ в своей ежедневной работе.

Н. В. Парфёнова

ЛИЧНОСТЬ В ИСТОРИИ. СОЗДАТЕЛЬ ПЕРВОЙ БИБЛИОТЕКИ И «ИНОРОДЧЕСКОЙ» ШКОЛЫ НА ЯМАЛЕ И.С. ШЕМАНОВСКИЙ (ИГУМЕН ИРИНАРХ)

Бывают люди, говорить о которых не только познавательно и поучительно, это просто интересно – так извилиста их жизненная дорога. Казалось бы, измени она чуть направление, и мы получили бы известного на всю страну, а то и мир учёного, писателя, а он известен лишь в отдельно взятом регионе, несмотря на мощнейший потенциал.

Таким человеком был Иван Семёнович Шемановский, в монашестве – игумен Иринарх. Это имя широко известно на Ямале, его назван Окружной музейно-выставочный центр, собраны и изданы отдельной книгой его «Записки обдорского миссионера». Но это имя достойно того, чтобы говорить о нём и в более широкой аудитории.

Иван Семенович Шемановский родился 28 января (10 февраля) 1873 года в семье потомственных дворян в городе Бела Соколовского уезда Седлецкой губернии (ныне Бяла-Подляска, Польша). Рано оставшись сиротой, получил образование в Императорском Гатчинском Николаевском сиротском институте, который окончил в 1892 году. Поступил в Новгородскую духовную семинарию, которую окончил в 1897 году.

Сразу после завершения учебы был пострижен в монахи с именем Иринарх. В 1898 году назначен настоятелем Обдорской миссии в чине иеромонаха.

Надо понимать, что из себя представлял Обдорск в то время. Сейчас это современный, комфортный город Салехард, центр Ямало-Ненецкого автономного округа. А тогда это было село, едва насчитывающее одну-две тысячи человек населения, среди которых были немногочисленные представители купеческого сословия – ежегодно проводилась Обдорская ярмарка, куда приезжали купцы со всей России. Они везли разнообразный товар: муку, изделия из металла, ткани, вино и т.д. У местных жителей они покупали оленину, мороженную рыбу, бивни мамонта и моржовые клыки. Ярмарка в Обдорске была одной из самых крупных в стране.

Обдорск был местом политической ссылки. Здесь отбывали наказание участники студенческих волнений, представители оппозиционных партий, участвовавшие в революции 1905-1907 гг. Фраза, которую приписывают учёному-этнографу Алексан-

дру Александровичу Дунину-Горкавичу прекрасно характеризует этот населённый пункт: «Обдорск стоит на краю Земли, дальше него на сто вёрст начинается ад».

А основную часть населения составляли остяки (устаревшее название ханты), они компактно жили на берегу реки, это место называлось Обдорская слобода. Для человека, на Крайнем Севере не бывавшего, очень необычное место.

Соответственно, никаких культурных или образовательных учреждений в Обдорске не было тоже. И вот в 1897 году сюда приезжает игумен Иринарх.

История знает массу примеров, когда люди выполняют свои служебные обязанности хорошо, но не более того. А бывают такие, как Шемановский.

Он прожил в Обдорске почти 13 лет. За это время он опубликовал более 50 статей в журнале «Православный благовестник», основал инородческий детский пансион и миссионерскую школу, открыл публичную библиотеку и краеведческий музей. Кроме того, добился выделения средств на организацию в городе женской миссионерской общины, одним из первых занимался огородничеством и выращиванием овощей в северных широтах.

В 1905 году за плодотворную миссионерскую деятельность был возведён в сан игумена.

Вскоре после прибытия в Обдорск, в августе 1898 года, на личные средства он создал библиотеку для удовлетворения нужд миссии. «Библиотека есть наилучший памятник больших трудов и издержек из собственных средств отца Игумена Иринарха», — писал Обдорский священник Гурий Михайлов. Из года в год библиотека пополнялась новыми изданиями, книгами, рукописями на русском и иностранном языках, преимущественно имеющими отношение к Тобольской епархии и особенно к ее северо-западной окраине. Весьма ценным для библиотеки был дар финно-угорского общества, которое в 1901 году прислало издания об инородческих племенах, родственных аборигенам Обдорского края. Так, например, на 1909 год выписано около 90 названий журналов и газет, среди них такие, как «Вокруг света», «Исторический вестник», «Нива», «Природа и люди», «Русская старина», «Север», «Юный читатель», «Русская школа», «Вестник рыбопромышленности», «Вестник трезвости», «Естествознание и география», «Известия Императорского Русского Географического общества», «Известия по литературе, наукам и библиографии», «Музыка и пение», «Этнографическое обозрение», «Новое время», «Торгово-промышленная газета», «Русский антропологический журнал», «Земледелие», «Живая старина», «Вестник сельского хозяйства» и другие. Уже по одному этому

списку можно судить о многообразии интересов как самого И.С. Шемановского, так и жителей села.

По инициативе о.Иринарха в 1904 году было создано Обдорское миссионерское братство во имя святого Гурия, архиепископа Казанского и Свияжского чудотворца. Председателем Совета братства был выбран настоятель Обдорской миссии — отец Иринарх.

Деятельность братства, помимо духовно-просветительной, заключалась в организации ремесел при училище — специальной переплетной мастерской; привитии обдорским инородцам оспы; опеке малолетних и сирот из инородцев; открытии книжной и иконной лавки и церковно-миссионерской библиотеки. В 1906 году на средства подписчиков в рассрочку на 4 года был выписан Большой энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона.

И.С. Шемановский вёл обширную переписку с учёными, научными учреждениями, помогал в сборе материалов путешественникам и исследователям Севера, оказывал немалую помощь экспедиции Императорского русского географического общества под руководством профессора Московского университета Бориса Михайловича Житкова на полуостров Ямал с исследовательскими целями (1908).

Исключительно для инородческих детей школьного возраста в 1898 году был открыт при Обдорской миссии инородческий пансион со школой. В основном, там учились дети бедняков и сироты. Шемановский знал, что такое быть сиротой. Средств на содержание инородческого пансиона не хватало, и о.Иринарх вкладывал свои собственные сбережения. В одном из писем в Тобольскую епархию он сообщает: «Как и в прошлом году, так и ныне, для Обдорского края весна принесла много бедствий через распространение в тундре скарлатины, унесшей на тот свет весьма много жертв. Скарлатина не оставила своим посещением в мае месяце и миссионерский приют, в котором перехворала добрая половина ребятишек. За больными ухаживал я сам и, изолированный от здоровых, провел весь месяц один одинешенек в затворе с болящими, кои — благодарение Богу — оправились от хворости благополучно. Осенью рассчитываю быть в Тобольске (так как приют в этом году уже успел поглотить полторы тысячи рублей при наличности субсидии в 450 р.), чтобы исходатайствовать еще небольшое пособие, ибо в противном случае придется вложить все свое жалованье на воспитание детей и еще сделать долгу в несколько сот рублей, что для меня очень накладно».

К сожалению, мне пришлось отказаться от дальнейшего продолжения в Обдорской миссии службы и уйти оттуда, не окончив и не утвердив прочно сделанных начинаний, уже начавших приносить существенную пользу делу развития Обдорской миссии (в XIX столетии едва влачившей свое существование из-за невозможных условий для миссионеров тамошней жизни)». И далее он перечисляет суммы, которые ему пришлось потратить, будучи настоятелем миссии. «...Библиотечное здание — около 6000 рублей, организовал библиотеку стоимостью не меньше 20000 рублей, музей в несколько тысяч рублей, семь лет содержал миссионерский инородческий приют для инородческих девочек и малолеток обоего пола, потратив на это учреждение около 7000 руб. из своего жалования. И многое другое. И за все это мне даже спасибо не было сказано. Ну да Бог со всем этим — была бы совесть спокойна...» Кстати, «...получка настоятеля Обдорской миссии — 100 руб. в месяц...»

Немало учеников воспитал и выучил отец Иринарх, впоследствии они добрым словом вспоминали своего наставника. Было среди них и много одаренных детей, в том числе Иван Федорович Ного — первый ненецкий драматург, автор известных театральных пьес «Ваули» и «Шаман», видный общественный деятель нашего края, а также П.Е.Хатанзеев — первый в нашем округе заслуженный учитель школы РСФСР, автор первых учебников на языке ханты. «Иринарха забыть трудно, — вспоминал позднее Петр Ефимович. — Личность яркая. Высокий, сильный. Волосы до плеч. Золотой крест на груди. Голос — нечто среднее между басом и баритоном. Сочный, внушительный, поставлен хорошо. Строгое, художавое лицо. Орлиный нос. Прямой пронизательный взгляд темных глаз. Тип мыслителя. Приветливый был... И справедливый».

Все годы, которые провел И.С.Шемановский на севере, он стремился как можно больше узнать о жизни инородцев, понять их мысли и чувства, изучал их язык и своеобразную культуру. Уже вскоре после приезда в Обдорск он пишет в своём дневнике:

«Я бессилен в своем воздействии на самоедов доколе не ознакомлюсь с их жизнью не по книгам, а на деле, пока не приспособлюсь к их жизни и не научусь мыслить их языком. Без этого я для самоедов ничто, а это без любви к ним недостижимо».

И.С. Шемановский вел дневники, результатом обработки которых явилась серия очерков, которые он объединил под общим названием «Из дневника Обдорского миссионера». Они были изданы в «Православном благовестнике» 1903–1905 годов. Позднее, в 1907–1911 годах, в том же журнале вышла серия путевых заметок «В дебрях крайнего северо-запада Сибири».

Можно привести хотя бы два отрывка из его заметок, которые характеризуют Ивана Семеновича как человека, прекрасно владеющего литературным языком, а его описания природы Севера просто великолепны. Судите сами.

«Был чудный полярный вечер, когда я выезжал на оленях из селения Хэ в опозитизированное древней новгородской летописью Лукоморье — Обдорск. Как бы висевшая над землею луна освещала своим нежным светом величавую Обскую Губу. Затвердевшая от частых крепких ветров белоснежная пелена ее искрилась мириадами иссиня-белых фосфорических огоньков. Чистый воздух нехолодной ночи был так прозрачен, что можно было видеть далеко. Впереди меня и справа горизонт сливался с серо-синим небом, на котором едва виднелись маленькие северные звезды... Кругом было таинственно тихо».

К сожалению, именно такие люди, подвижники, активные и опередившие время, часто становятся жертвой наветов, мести и просто подлости. Не избежал этого и Иринарх. В 1910 году Тобольская епархия после нескольких доносов отзывает его из Обдорска.

В 1910 году уехал из Обдорска в Тверь на должность епархиального миссионера-проповедника. В Твери жил и работал два года. В апреле 1912 года стал первым настоятелем Свято-Духова монастыря в городе Царицыне, но через месяц уже возглавил Сеульскую православную миссию в Корее в сане архимандрита.

В мае 1912 года архимандриту Иринарху пожалованы знаки ордена Св. Анны III степени. В 1914 году временно исполнял обязанности заведующего Владивостокской церковно-учительской школой. С августа 1915 года — настоятель Иссык-Кульского Троицкого мужского монастыря в Туркестане.

Там во время волнений кыргызов, протестовавших против мобилизации в Первую мировую, укрывал от полиции участников восстания.

В 1918 году его судьба делает совсем неожиданный кульбит: он публично отрекся от священного сана, вступил в члены безрелигиозной коммуны «Новая Эра» в Пржевальском уезде. Здесь он работал секретарем, организатором дошкольного и внешкольного воспитания и обучения детей коммунаров.

В 1919 году работал ответственным редактором городской партийной газеты «Голос пролетариата» в Пржевальске (ныне это город Каракол в Кыргызстане), писал под псевдонимом Шаман Обский (чувствуете – Шемановский, Шаман Обский, не отпускал его Ямал). Затем служил писцом и заведовал Информационно-инструкторским подотделом уездного Ревкома. Был выбран городским правозаступ-

ником и членом комиссии при городском партийном комитете по устройству лекций. В конце 1920 года был зачислен в Пржевальский военкомат на должность заведующего Агитационно-просветительным отделом.

После этого достоверных сведений о его дальнейшей судьбе пока нет. По одной из версий, он погиб в бою с басмачами, по другой – в период репрессий. Официальная церковь о нём предпочитает не упоминать.

А люди помнят Ивана Семёновича Шемановского. Его имя носит крупнейший на Ямале музейно-выставочный комплекс, где хранятся книги из библиотеки, созданной Шемановским. Это был живой человек, выдающаяся личность, которые делают историю и остаются в этой истории навсегда.

Д.Д. Унарокова

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ РЕСПУБЛИКИ АДЫГЕЯ ПО СОХРАНЕНИЮ И РАЗВИТИЮ АДЫГЕЙСКОГО ЯЗЫКА

Республика Адыгея – многонациональная и многоконфессиональная республика, где проживают представители более ста национальностей. Адыги, давшие название республике, – древние обитатели Северо-Западного Кавказа, известные в Европе и на Востоке с XIII века как черкесы. Два этноса – русские и адыги, представляют основное население республики. В республике адыгейский язык, наряду с русским, имеет статус государственного, созданы условия для его сохранения и изучения.

Национальная библиотека Республики Адыгея играет большую роль в сохранении и популяризации родного языка. Это многофункциональный библиотечно-информационный крупнейший научно-краеведческий, методический, культурно-просветительский центр в республике, который вносит значительный вклад в сохранение, развитие и популяризацию адыгейского языка. Национальная библиотека Республики Адыгея формирует наиболее полное собрание краеведческих и национальных документов.

Краеведческая работа является приоритетным направлением в деятельности Национальной библиотеки Республики Адыгея.

В целях создания условий для гармоничного развития, оптимального функционирования адыгейского языка и расширения сферы его применения среди читательской аудитории Республики Адыгея библиотекой используются различные формы библиотечной работы. Стало традицией ежегодно отмечать День адыгейского языка и письменности, учреждённый Указом президента Республики Адыгея. Ежегодно в этот день в стенах Национальной библиотеки Республики Адыгея проводятся такие мероприятия, как круглые столы, фестивали, конкурсы, конференции, чтения. Кроме того, проводится немало мероприятий, направленных на популяризацию творчества поэтов и писателей, пишущих на адыгейском языке. Для этого, в том числе, выпускаются библиографические материалы, посвященные литераторам Адыгеи. Среди них Т. М. Керашев, А. Д. Хатков, И. Ш. Машбаш, И. С. Цей, Ц. А. Теучеж, Х. Б. Андрухаев, К. Х. Жане, Н. Ю. Куек, Х. А. Ашинов, Х. Я. Беретарь и многие другие.

Всё это возможно при правильно сформированном библиотечном фонде. На сегодняшний день фонд библиотеки представляет собой уникальное по своему составу и содержанию краеведческих и национальных документов, в том числе и на адыгей-

ском языке. Особой библиографической редкостью являются издания Ш. Н. Кубова «Годи́ке» (Краснодар, 1931), Т. М. Керашева «Щамбу́ль» (Краснодар, 1934), М. С. Паранука «Будь бдительным» (Майкоп, 1936).

В марте 2019 года по инициативе постоянных читателей и согласно Государственной программе Республики Адыгея «Развитие образования» на 2014–2020 годы, на базе библиотеки был создан Клуб, целью которого является популяризация адыгейского языка и приобщение к истории и культуре адыгейского народа. В рамках реализации программы была составлена «Дорожная карта Национальной библиотеки Республики Адыгея по изучению адыгейского языка» на 2019–2024 годы, куда вошли различные по форме мероприятия, посвященные популяризации и изучению адыгейского языка, в котором принимают активное участие слушатели Клуба, таким образом Национальная библиотека Республики Адыгея вносит большой вклад в популяризацию адыгейского языка и культуры.

С целью сохранности национального фонда в библиотеке ведется работа по страховому копированию. Так, в 2014 году был открыт отдел оцифровки документов. Основной задачей, которого является сохранение документального наследия Республики Адыгея как части культурного достояния России. С целью повышения эффективного обслуживания пользователей путем предоставления свободного доступа к редким национальным и краеведческим документам на базе Национальной библиотеки Республики Адыгея создана Национальная электронная библиотека Республики Адыгея (НЭБ РА).

Национальная библиотека принимает участие в различных программах и проектах. В целях популяризации национальных языков и культуры народов России Национальной библиотекой Республики Адыгея совместно с Российской государственной библиотекой, Российской национальной библиотекой и Адыгейским республиканским институтом гуманитарных исследований имени Т. М. Керашева был разработан специальный проект «История адыгейского языка». Проект был представлен на XIII Всероссийской научно-практической конференции «Библиотечные фонды: проблемы и решения», которая прошла в Национальной библиотеке Республики Адыгея в 2020 году.

Все представленные издания данного проекта имеют особую ценность, так как здесь собраны историческая ретроспектива от первых букварей на арабской и кириллической графических основах, материалы об основных персонах, связанных с внедрением и изучением проблем адыгейского языка, также собраны пословицы и пого-

ворки, которые являются отражением национальной культуры народа и вырезки из журналов на адыгейском языке. В дальнейшем, проект будет пополняться книгами современных авторов.

Краеведческая деятельность всегда была актуальна в деятельности центральной библиотеки региона. В последнее время, в связи с внедрением новых информационных технологии расширились возможности предоставления краеведческой информации не только в отдельно взятом регионе, но и за его пределами. В частности большим потенциалом обладают краеведческие интернет-проекты, представляющие регион в виртуальном пространстве. Национальная библиотека Республики Адыгея, осознавая актуальность этих проблем, активно работает над созданием различных сетевых проектов краеведческой направленности.

У каждого имени и каждой фамилии есть своя история. Фамилия – источник ценной информации о прошлом народа, об истории, этнографии, этногенезе, некоторых языковых явлениях, миграционных процессах. Она уникальна, и у адыгской антропонимической системы тоже есть свое прошлое, к которому в последнее время интерес адыгов, особенно молодого поколения к истории своего рода стремительно растет.

В частности, в 2023 году началась работа над уникальным, долговременным и перспективным проектом «Корни: Генеалогия. Геральдика. Сфрагистика». В связи с возросшим интересом к истории адыгской генеалогии и родословной, а также многочисленными запросами пользователей не только Республики Адыгея и других регионов Российской Федерации, но и соотечественников из зарубежных стран был создан этот проект. На сегодняшний день идет работа над разделом «Генеалогия», куда вошли издания об истории исконно адыгских фамилиях и фамилиях не адыгского происхождения, давно ставших неотъемлемой частью адыгской ономастики. Таких как Джаримовы, Бегидовы, Гиш, Емтыль, Беданокковы, Цикушевы, Чуяко, Дзыбовы, Кушховы, Алоковы, Аталиковы, Афасижевы и многие другие.

Кроме того, этот проект в обозримой перспективе станет фундаментом для реализации другого масштабного интернет-проекта под названием «Электронная база данных адыгских фамилий и родовых знаков», где будут представлены тамги адыгских фамилий и информация о них, в том числе происхождение и расселение, значение и перевод на адыгейский язык фамилий.

О. А. Демиденко

ПРОЕКТ «С МИРУ ПО СКАЗКЕ»: СОХРАНЕНИЕ ЯЗЫКОВОГО И ЭТНОКУЛЬТУРНОГО МНОГООБРАЗИЯ ПОСРЕДСТВОМ СОЗДАНИЯ БИБЛИОТЕЧНОГО ЦИФРОВОГО РЕСУРСА В ОТКРЫТОМ ДОСТУПЕ

В 2024 году Ассоциация библиотек Республики Коми «ЧУКОР» реализовала проект по созданию аудиобиблиотеки сказок народов, проживающих в регионе. Мы собираем аудио-коллекцию сказочного фольклора в исполнении волонтеров – жителей Республики Коми, которые читают сказки на родном языке и в переводе на русский язык. Проект «С миру по сказке» стал возможен благодаря гранту, предоставленному ООО «Российский фонд культуры» в рамках федерального проекта «Творческие люди» национального проекта «Культура».

Республика Коми стала домом для более чем ста национальностей и этносов. Сохранение этнокультурного наследия и языкового многообразия – один из важнейших приоритетов государственной национальной политики. Этим активно занимаются республиканские учреждения культуры и в том числе библиотечное сообщество.

С чего мы начинали? Первым шагом было обращение к достоверным данным о национальном составе нашего региона. В переписи населения 2020 года зарегистрировано 119 национальностей и этносов, самые многочисленные из которых должны быть по праву представлены в нашей коллекции.

Основой аудиобиблиотеки стал сказочный фольклор народов России и бывшего СССР, хотя среди текстов есть и сказки известных авторов, чье творчество уже давно стало общественным достоянием. Например, исключение сделано для классика армянской литературы Ованеса Туманяна (1869-1923), а также классика румынской литературы и собирателя сказок Иона Крянгэ (1837-1889).

С какими трудностями мы столкнулись:

- ограниченность книжного фонда, особенно нехватка изданий на языках народов Российской Федерации;
- необходимость отбора текстов на национальных языках из проверенных источников, но без знания этих языков;
- строгие требования к отчетности по проекту.

Кто наши чтецы и партнеры? Название проекта – «С миру по сказке» – отражает его коллективный характер. Любой житель республики может предложить лю-

бимую народную сказку для записи и прочитать её на своём родном языке. Семейное участие приветствуется. Этот **проект нацелен на семейную аудиторию**.

Отобранные сказки озвучены как на национальных языках, так и в переводе на русский язык. На сегодняшний день собрано **60 аудиозаписей на 24 языках и диалектах**, включая такие редкие языки, как вепсский, табасаранский языки и усть-цилемский диалект русского языка.

56 чтецов-волонтеров приняли участие в записи сказок, и большинство из них – не профессиональные, не публичные люди. Среди исполнителей сказок – представители самых разных профессий и занятий: учителя, студенты и школьники, продавцы и парикмахеры, строители и плотники, библиотекари, психологи, экономисты, предприниматели, общественники и пенсионеры. Некоторые чтецы приходили семьями, чтобы, как они сами говорили, остаться в истории, попасть в творческий фотоотчёт проекта и услышать свой голос на популярном краеведческом ресурсе «Культурная карта Республики Коми», где размещены аудиосказки.

Не обошлось и без участия известных личностей и дипломированных артистов. К проекту присоединились золотой баритон Театра оперы и балета Республики Коми Алексей Петров, а также артисты Национального музыкально-драматического театра РК Андрей Епанешников, Антон Куратов и Ангелина Смирнова. В их исполнении сказки превратились в небольшие радио спектакли. Прочитать сказку также согласился журналист и писатель Григорий Спичак. Его выбор пал на старинную казачью быличку о встрече героев с нечистой силой. В беседе с исполнителями проекта Григорий Иванович высказался о непреходящем значении устного народного творчества для развития культуры слова у детей, чуткого отношения к народному юмору и мелодике народной речи.

В который раз мы убедились, что залог успешной проектной работы – налаживание и поддержка партнёрских отношений разных уровней. Проект состоялся в том числе благодаря сотрудничеству с национальными объединениями и землячествами. Содействие в поиске чтецов и выборе текстов оказали белорусская, чувашская, еврейская, дагестанская и немецкая национально-культурные автономии в Сыктывкаре, межрегиональное общественное движение «Русь Печорская», а также национальные объединения грузин в Воркуте, башкир и татар в Ухте.

Интересный и новый для нас опыт – использование нейросетей при создании оригинальных иллюстраций к сказкам. Наши художники нарисовали брендовую заставку к проекту, в которой проработаны все детали, свет, текстуру, оттенки и ракур-

сы. Очевидное преимущество применения ИИ – значительная экономия времени. Как вспомогательный инструмент нейросеть прекрасно справляется с заданным описанием и выдаёт пять-шесть вариантов, из которых можно выбрать наименее противоречивые и качественные.

В чём красота и уникальность нашего проекта? Отличие нашей аудиоколлекции сказок от аналогичных ресурсов:

- авторитетная библиография и подтверждённые книжные источники текстов;
- глоссарий экзотизмов и диалектизмов – иноязычных заимствований, обозначающих предметы или явления из жизни других народов и диалектная (областная) лексика;
- многоголосье аудиозаписей – ни один чтец не повторяется.

Примеры из нашего глоссария: ёрдан – прорубь во льду для ловли рыбы; байна́ – баня (словарь областных слов Усть-цилемского района); ла́мба (ла́мбушка) – лесное озеро, карба́с – рыболовецкое судно (поморские диалектные слова).

О библиографии: разыскать одну и ту же сказку на национальном языке и в русском переводе оказалось сверхсложной задачей. В поисках оцифрованных изданий мы обращались к каталогам библиотек бывших советских республик и региональных библиотек титульных наций РФ. Позднее свою помощь предложила также Российская национальная библиотека.

Примеры источников фольклорных текстов:

- Азербайджанская сказка «Самая красивая девушка и жёлтая корова»

Источник:

Güney Azərbaycan folkloru. K. 1. Təbriz, Yekənat və Həmədan ərazilərindən toplanmış folklor örnəkləri /AMEA, Folklor İn-tu ; [toplayan. M. Q. Fərzanə ; elmi red. və ön söz müəll. İ. Abbaslı ; tərt. ed. S. Abbaslı] – Bakı: Elm və təhsil, 2013. – 455, [1] s. – На азерб. яз. – Пер. загл.: Фольклор Южного Азербайджана. Книга 1. Образцы фольклора, собранные в районах Тебриза, Еканата и Хамадана.

- Башкирская сказка «Лиса-сирота»

Источники:

Сказки народов СССР. В 2 т. Т. 1 / [сост., вступ. ст. и примеч. В. П. Аникина ; ил. И. Билибина и др.]. – Москва : Правда, 1986. – 575 с., [4] л. ил.

Башкорт халык әкиәттәре : [урта йәштәге мәкт. балалары ө-н] / [худож. А. Дианов]. – Өфө : Башк. кит. нәшр., 1984. – 223 б. : ил., [8] л. цв. ил. – На башк. яз. – Перев. загл.: Башкирские народные сказки.

- Грузинская сказка «Мастер и ученик»

Источники:

Грузинские народные сказки : (сто сказок) / сборник сост. и переведен Н. И. Долидзе ; под ред. [и со вступ. статьей] проф. М. Я. Чиковани ; [ил.: С. Кобуладзе] ; Акад. наук Груз. ССР, Ин-т истории груз. литературы им. Руставели. – Тбилиси : Заря Востока, 1956. – 431 с. : ил.

ჯადოსნური ზღაპრები / [შემდგ.: მიხეილ ჩიქოვანი, ვახტანგ ჩიქოვანი ; რედ.: ალექსანდრე ღლონტი ; მხატვ.: ზურაბ ნიჟარაძე]. - თბ. : განათლება, 1993 (საქ. მეცნ. აკად. სტ.). – На грузин. яз. – Пер. загл.: Волшебные сказки. – Электронная копия доступна на сайте Национальной парламентской библиотеки Грузии. URL: <https://dspace.nplg.gov.ge/handle/1234/411846> (дата обращения: 29.07.2024).

Ценные записи в нашей коллекции – две сказки, прочитанные на усть-цилемском диалекте русского языка. Эти аудиозаписи дают представление о фонетическом образе северных печорских говоров. Печорские русские говоры – говоры носителей русского языка, проживающих в бассейне реки Печоры, в Усть-Цилемском районе Республики Коми.

Жители Усть-Цилемского района, мысля себя русскими, одновременно активно заявляют о своей еще одной особой идентичности: они усть-цилёмы. 43 человека нашего региона в переписи населения 2020 года причисляют себя к поморам (усть-цилёмам).

Возникновение печорских говоров в качестве самостоятельного диалектного образования относят к XV–XVIII вв. Островное положение печорских говоров способствовало, с одной стороны, консервации архаических явлений, с другой стороны – своеобразному внутрисистемному развитию этих говоров. По своим языковым особенностям говоры Низовой Печоры – это достаточно однородные говоры архангельского (поморского) типа. Особое влияние на формирование печорских говоров оказало иноязычное коми и ненецкое окружение.

В нашей коллекции две сказки, происходящие из Усть-Цильмы: «Два из сумы», бытовая новелла авантюрного характера с элементами волшебства, и «Ёрш», небылица ярко выраженного сатирического характера, при этом с букетом табуиро-

ванной (обсценной) лексики. Эти сказки отбирали сами чтецы, носители усть-цилемского говора, уроженцы села Усть-Цильма. Для усть-цилемских сказок характерны рифмованные присказки. Например: «Пришел Антипа, всего ерша стипал» (стащил, украл).

Команда проекта получила множество положительных отзывов как от его участников, так и от тех, кто успел ознакомиться с коллекцией в интернете. Записи сказок размещены в открытом доступе на краеведческом ресурсе «Культурная карта Республики Коми» в разделе «Авторский микрофон. Сказка на ночь в каждом доме». На сегодняшний день записано **37 сказок**, половина из них – в двуязычной версии.

Аудиоколлекция будет пополняться и после завершения активной фазы проекта. В ближайших планах – запись сказок на адыгейском языке при содействии Национальной библиотеки Республики Адыгея.

Контактная информация:

Проект «С миру по сказке» на сайте «Культурная карта Республики Коми» – https://cultmap.ru/news_section/avtorskiy-mikrofon-skazka-na-noch/s-miru-po-skazke.

Команда проекта в сети «ВКонтакте»: <https://vk.com/inootdel>.

Е. А. Смирнова

«ПОПУЛЯРИЗАЦИЯ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ НАРОДОВ ЮГРЫ ЧЕРЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРЕАТИВНЫХ ИНДУСТРИЙ»

Югорск, как и Югра, многонационален. В нашем городе живут представители более 30 народностей и разных конфессий. Отношения между ними всегда складывались дружественные, основанные на взаимном уважении и интересе к традициям друг друга.

Сохранение и популяризация национальных культур является одним из приоритетных направлений деятельности МБУ «ЦБС г. Югорска». Эту цель мы достигаем с помощью разных форм работы.

Важную роль играет **проектная деятельность** учреждения, так, в этом году завершилась реализация проектов

- *«Твоя игра – «Моя Югра»*. Его цель: привлечь подростков и юношество к изучению истории и культуры Югры через игру. Нами был проведен конкурс историко-краеведческих авторских настольных игр и сценариев интеллектуальных игр «Моя Югра», 59 работ стали победителями, они распечатаны и сегодня используются на игровом фестивале «ЮграТека», он проводится среди молодежной и подростковой аудитории в формате турниров по настольным и интеллектуальным играм.

- *проект «Добрые сказки Югры»*, получивший грант Президентского фонда культурных инициатив, реализуется с целью повышения роли книги и чтения в обществе и развитие традиций семейного чтения. Для реализации проекта проведен литературный конкурс на лучшее авторское произведение «Добрая сказка Югры», из 134 заявленных работ, по четырем сказкам, получившим Гран При, будут созданы объемные авторские интерактивные книги. Кроме этого на мастер-классах дети и подростки под руководством югорских мастеров Надежды Макаровой и Ольги Софьиной создают персонажей из этих сказок. Лучшие работы приняли участие в передвижной интерактивной выставке в разных городах Югры: Ханты-Мансийск, Нефтеюганск, Нефтеюганский район, Югорск, Советский, Екатеринбург, Курган, Великие Луки, Урай. Участников - 5200 человек.

В 2024 году приступили к реализации:

- в этом году на средства грант Губернатора ХМАО-Югры с сентября 2024 года *реализуется проект «Счастливы вместе»*, направленный на вовлечение детей, подростков и молодые семьи в познание семейных традиций разных народов. Проект «Счастливы вместе» основан на позитивном опыте реали-

зации в 2020-2021 годах проекта «Мульти-Югра» (Грант Президента РФ), благодаря которому дети познакомились с культурой и фольклором народов Югры через мультипликацию.

В рамках проекта «Счастливы вместе»:

- дети и подростки (7-13 лет) создадут 5 мультфильмов, посвященных семейным ценностям по мотивам художественных произведений: марийцев, киргизов, башкир, ханты, манси, татар, мордвы. Мультфильмы озвучены на национальных языках представителями национальных сообществ г. Югорска с титрами на русском языке;
- для подростков 11-13 лет (220 человек) проходят культурно-просветительские мероприятия с представителями национальных сообществ г. Югорска, которые рассказывают о семейных традициях и особенностях воспитания детей. Наглядным материалом при проведении мероприятий являются коллекция кукол ручной работы в этнической одежде, созданная в рамках проекта «Югра Великая» (Грант Губернатора Югры для физических лиц), коллекция национальных головных уборов и фонд литературы на национальных языках
- организован семейный досуг для 28 молодых семей (презентация мультфильмов, мастер-классы по созданию героев сказок в технике аппликация и оригами, громкие чтения, обзоры литературы для семейного чтения **«Читаем вместе»** и **«Семья на страницах книг»**).
- творческий конкурс на лучшую поздравительную открытку «Это у нас семейное» (400 участников). По эскизам победителей конкурса запланирована печать открыток для проведения семейных акций **«Поздравь родных»**.
- проект **«Что нам слово говорит»**
- Нина Рукова, мансийская сказительница и активная участница региональной общественной организации «Спасение Югры» в 2017 году издала мансийский словарь в стихах и рисунках **«Что нам слово говорит»**. В 2022 году словарь обрел новое воплощение с помощью 3D-технологии и шрифта Брайля. Теперь знакомиться с языком манси могут наощупь незрячие и плохо видящие люди. Проект по изданию 3D-словаря мансийского языка получил грантовую поддержку губернатора Югры для физических лиц и был отмечен дипломом окружного конкурса среди молодых специалистов библиотек Югры по созданию социокультурных проектов в номинации **«Поликультурный мир в библиотеке: развитие местного этнокультурного и языкового разнообразия»**.
- Задумка проекта - оживить книжные страницы мансийского словаря Нины Руковой с помощью популярного у дошкольников и младших школьников жанра комикса. Знакомство с алфавитом мансийского языка будет состоять из коротких занимательных уроков понятных и интересных детям. Созданием и анимацией комикса будет заниматься художник-иллюстратор Яна Саворона, выпускница Югор-

ского политехнического колледжа по направлению «Графический дизайн». Озвучкой - носители мансийского языка и медиаволонтеры библиотеки. Каждое слово будет представлено в виде короткой анимационной истории, в которой заложен семантический смысл слова.

- Активную деятельность в направлении сохранения культуры и традиций народов, проживающих на территории г. Югры, ведет любительское объединение краеведческой направленности «Вул хат». Объединение работает на базе центральной городской библиотеки им. А.И. Харизовой. Для подростков проводятся занятия, на которых их знакомят с государственными символами, географическим положением, изучаемого народа. На встречи приглашаются представители разных национальностей.

В ЦГДБ г. Югорска работает *любительское объединение «ЧиДудей»*. Юные артисты (9-15 лет) ставят кукольные спектакли по мотивам сказок народов Севера и выступают с перед дошкольниками и учащимися начальной школы.

Мультипликация – одна из форм популяризации литературы народов Югры. В ЦГДБ есть своя *мультлаборатория «МультиМЫ»*, где занимаются дети от 6 до 14 лет. Работая над созданием мультфильмов, дети, под руководством наставника, пишут сценарии, создают героев, фоны и декорации, участвуют в процессе «оживления» персонажей. По сказкам разных народов снято 15 мультфильмов, которые транслируются на мероприятиях соответствующей тематики.

городской фестиваль художественной самодеятельности «Серебряные нити: фольклор и литературное творчество».

Деятельность муниципальных библиотек по пропаганде культуры народов Югры зачастую осуществляется во *взаимодействии с Музеем истории и этнографии*. Более 400 человек приняли участие в празднике «*Славянский хоровод*», организованном в музее под открытым небом «Суеват пауль». Для участников мероприятия была оформлена фотозона с ростовыми куклами, проведен мастер-класс по росписи матрешки, показан моментальный кукольный спектакль. На празднике «*День национального хлеба*» библиотекари организовали для югорчан выставку книг и интерактивную игру. Охват составил 72 человека.

МБУ «ЦБС г. Югорска» на протяжении многих лет *взаимодействует с национальными общественными объединениями*. Не случайно, что на базе библиотеки в октябре 2023 года состоялось торжественное открытие местного отделения Общероссийской общественно-государственной организации «Ассамблеи народов России», а в июне 2024 г. заведующий отдела обслуживания ЦГБ им. А.И. Харизовой

Наталья Анкина избрана ее председателем. За отчетный период в рамках сотрудничества МБУ «ЦБС г. Югорска» и Ассамблеи на базе модельной библиотеки организован конкурс «Кукла в национальном костюме». Сняты ролики о деятельности татаро-башкирского объединения «Булгар» и центра русской культуры «Кладезь». Ролик «Татарский народ: культура, традиции, обычаи» стал участником Всероссийского конкурса национальных видеороликов «МЫ». В рамках муниципальной программы «Лето в парке» проводится «ЭтноИгротека».

А. В. Иванова

ПРИВЛЕЧЕНИЕ ЧИТАТЕЛЕЙ СТАРШЕГО ПОКОЛЕНИЯ К ИЗУЧЕНИЮ МАРИЙСКОГО ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ

На современном этапе проблема сохранения родного языка очень актуальна. Родной язык – это хранилище мудрости и памяти, это инструмент народа для выражения своих мыслей, духовных ценностей и идей. Через богатый, красивый, нежный язык передаётся по наследству душа марийского народа, его мысли, жизненный опыт. В сохранении и развитии родного языка основную роль играет семья, где закладываются основы владения родным языком, и школа. Родители и учителя прививают любовь к своему народу и родной культуре посредством языка.

Знание истории, языка и культуры своего народа, своего края, сохранение языка и культуры марийского народа – задача не только образовательных, но и культурных организаций.

С 2017 года в Национальной библиотеке имени С.Г. Чавайна функционирует проект «Новый старт. 55+». Людям старшего поколения предоставляется возможность провести своё свободное время увлекательно и с пользой, узнать много нового и интересного из истории России и родного края, познакомиться с шедеврами мировой живописи и киноискусства, увидеть новые издания и уникальные книжные коллекции, полистать любимые журналы, встретиться с интересными людьми и просто пообщаться в непринуждённой обстановке и обрести новых друзей.

Те участники проекта, кому интересна история нашей малой родины, богатое наследие народа мари, посещают модуль «Мой Марийский край» в рамках данного проекта. Люди серебряного возраста изучают марийский язык, встречаются со знаменитыми людьми нашего края, выходят с экскурсией в музеи и театры города, выезжают в районы и в соседние республики.

Желающих изучать марийский язык собралось немало. Многие из них – уроженцы нашего края, по разным причинам долгое время жившие за пределами республики и в полной мере оценившие теплоту родного слова. А те участники проекта, которые имеют марийские корни, но проживают в городе и говорят только на русском языке, уже в преклонном возрасте проявили желание узнать свой родной язык. К нам приходят и русские, родом из других областей, которые в данное время живут в нашей республике. Уважая наш народ, они хотят научиться говорить на языке коренного населения.

Уроки марийского языка проводятся дифференцированно для слушателей разной степени подготовки. Наша программа обучения родному языку предусматривает изучение не очень сложных правил грамматики и овладение разговорным марийским языком для начинающей группы. Для продолжающей группы – более углублённое изучение марийского языка. На занятиях мы читаем тексты марийских писателей, для осмысления переводим прочитанное на русский язык. Нетрадиционные формы работы, использование игровых приёмов на занятиях повышают интерес к изучению языка. Мы используем ролевые чтения, познавательные игры, викторины к Дню марийской письменности и Дню родного языка.

В 2021 году ко Дню родного языка, отмечаемому 21 февраля, был подготовлен видеоролик, в котором наши ученики продемонстрировали свои достижения в знании марийского языка, рассказав о себе и прочитав стихотворения на марийском языке.

Язык народа неотделим от его культуры. В процессе обучения языку мы изучаем историю, культуру, обычаи и традиции народа мари, богатый народный фольклор. Для приобщения к национальной культуре активно используем устное творчество: песни, загадки, поговорки, приметы, сказки. На сайте НБ имени С. Г. Чавайна вы можете найти рубрику «Марий юзо йомак» («Марийские волшебные сказки»). Сотрудники отдела краеведения озвучивают марийские сказки. При этом в субтитрах идёт текст на русском языке. На занятиях по марийскому языку мы прослушиваем и разбираем эти сказки. Это подвигло учеников разыграть народные сказки на отчётном концерте. Участники модуля также посещают театральные постановки Марийского национального театра драмы им. М. Шкетана, Театра юного зрителя.

Чтобы поближе познакомить наших слушателей с традициями и обычаями марийского народа, мы проводим выездные мероприятия. В 2020 году, в юбилейный год Советского района (85 лет со дня образования), была организована поездка в посёлок Советский на Праздник печи (Конга пайрем). С хлебом, солью и песней нас встретили участники ансамбля «Кугезе кумыл» («Душа предков») и его руководитель Галина Александровна Щербакова, заслуженный работник культуры РМЭ. Они радушно приняли нас в своём клубе «Пүрымаш» («Судьба»). Наши участницы с интересом рассматривали марийские костюмы с национальной вышивкой, вышитые полотенца, куклы в различных нарядах – творение рук Галины Александровны. Специально для гостей они приготовили национальные блюда: коман мелна (трёхслойные блины), шүрашан мелна (двухслойные блины), подкогыльо (вареники), туара

(сырники), пура (свекольный квас). Марийские песни и танцы обрядового праздника Конга пазар пайрем (Праздник печи) так увлекли наших участниц, что они пустились в пляс вместе с хозяевами праздника.

С участницами проекта «Новый старт. 55+» молодая сотрудница краеведения А. В. Иванова проводит мастер-классы по марийской вышивке. Она сама родом из Шоруньжинской стороны Моркинского района – культурной столицы финно-угорского мира 2019 года. Наши участницы тоже не остались в стороне, совершили экскурсию по этнокультурному комплексу, посетили студию вышивки «Акреттёр», где вышивальщицы занимаются возрождением старинной марийской вышивки.

Мы также посетили старинную марийскую усадьбу, студию лозоплетения мастера И. М. Гаврилова. Путешественники с удовольствием отведали марийские блины и знаменитый палыш (его пекли наши предки по большим праздникам).

Также для участников проекта была организована встреча с мастером национальной марийской вышивки Ираидой Александровной Степановой в её салоне «Энсай». Ираида Александровна не только инициатор праздника национального костюма и автор нескольких книг, но и руководитель «Центра марийской вышивки» и проекта «Открой мир марийской вышивки», который стал победителем конкурса 2018 г. на предоставление гранта Президента РФ. Участникам проекта посчастливилось примерить старинный шовыр (кафтан), подержать в руках настоящий льняной сноп и насладиться его ароматом, а также прикоснуться к полотнам с древней вышивкой.

В 2022 году в рамках государственной программы Республики Марий Эл «Государственная национальная политика Республики Марий Эл на 2013-2025 гг.» библиотечный модуль «Мой марийский край» был поддержан министерством культуры РМЭ. Это позволило библиотеке приобрести экран (телевизор) для демонстрации презентаций, видеороликов для проведения краеведческих мероприятий, материалы для мастер-классов по марийской вышивке (канву, нитки, наборы игл и др.) и др.

Находясь среди марийцев, зная их обычаи и традиции, любой житель нашей республики легко сможет усвоить все особенности марийского языка, узнать душу его носителя – скромного, терпеливого, трудолюбивого и дружелюбного марийского народа. Путём обучения родному языку, путём знакомства с обычаями, традициями народа мари формируется национальное самосознание, гордость за свой народ.

Как проходят уроки марийского языка и мастер-классы по марийской вышивке, неоднократно освещалось в передачах республиканского телевидения.

О. М. Зайнитдинова

РАБОТА СЕКТОРА ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭТНИЧЕСКОЙ ГРУППЫ МАРИ РЕСПУБЛИКИ БАШКОРТОСТАН ПО СОХРАНЕНИЮ РОДНОГО МАРИЙСКОГО ЯЗЫКА

Башкортостан является уникальным регионом по многообразию представленных этносов, культур и языков, поэтому вопрос сохранения межэтнического согласия имеет особое значение. Для утверждения принципа равноправия граждан различных национальностей и обеспечения условий для удовлетворения национально-культурных запросов народов, населяющих территорию Республики Башкортостан, было предусмотрено создание базовых библиотек.

В соответствии с решением главы администрации Мишкинского района РБ на базе краеведческой библиотеки в январе 2001 года был открыт сектор по работе с этнической группой мари РБ.

Всего в Республике Башкортостан проживает около 106 тысяч марийцев, что составляет 2,6 % от общей численности населения. В зоне обслуживания МБУК Мишкинская ЦБС проживают 14618 жителей марийской национальности, что составляет 69,2 % от всего населения района. Из них читателями Мишкинской ЦБС являются 9491 человек. В МБУК Мишкинская ЦБС марийское население обслуживают Мишкинская краеведческая библиотека, Детская модельная библиотека и 21 сельская библиотека – филиал.

Сектор по обслуживанию этнической группы мари РБ является центром деятельности по сохранению и развитию марийского языка и литературы на территории Республики Башкортостан в библиотечной сфере. По статистическим данным в библиотеках РБ, обслуживающих марийское население на начало 2024 года насчитывалось 64744 документа на марийском языке. Это 1,6 % от общего числа фондов. В 2023 году в библиотеки поступило всего 413 экземпляров книг на марийском языке. Этого крайне недостаточно для удовлетворения потребностей читателей марийской национальности.

Библиотекари сектора совместно с библиотеками республики, проводили социологический опрос «Состояние фондов марийской литературы в Республике Башкортостан». Главной целью исследования являлось выявление современного состояния библиотечного фонда литературы на марийском языке. Библиотечные фонды вообще и фонды на марийском языке, в частности, являются одной из «болевых» точек сельских библиотек Республики Башкортостан, обслуживающих этническую группу

мари. Фонд на марийском языке формируется только благодаря дарителям. Социологический опрос позволил также получить сведения, характеризующие состояние чтения литературы на марийском языке в библиотеках Республики Башкортостан по многим параметрам. Ответы позволили определить группы наиболее активных читателей, характер их потребностей обращения к родной марийской литературе, а также имена писателей и названия наиболее популярных книг.

Что же делает сектор для сохранения и развития марийского языка в Республике Башкортостан? Во-первых, конечно же, взаимодействует с другими учреждениями. Сектор по обслуживанию этнической группы мари РБ активно сотрудничает с марийским историко-культурным центром с.Мишкино, марийской гимназией имени Яныша Ялкайна с.Чураево, Полилингвальной многопрофильной школой № 2 и Лицеумом № 1 с. Мишкино, Мишкинским агропромышленным колледжем, редакцией районной марийской газеты «Келшымаш» (главный редактор В.А. Абукаев), редакцией газеты «Марий Эл» (Главный редактор А.С.Абдулов), редакцией региональной марийской газеты «Чолман» (Гл. ред И.Губаев).

Сотрудничество с краеведческими музеями позволяет проводить мероприятия с использованием материалов и экспонатов этих учреждений и с привлечением их сотрудников.

Библиотекари сектора создали электронную базу, в которой собирается информация о культуре, литературе, истории, языке народа мари. Презентации, фильмы, текстовые материалы, воспоминания жителей, фотографии, описание традиций и обрядов - вот перечень тем наполнения электронной базы данных. Особое значение приобретают материалы из местных газет: статьи обзорного и обобщающего характера, документальные публикации, авторские статьи и очерки, хроника, художественные произведения местных авторов на марийском языке.

В обслуживании читателей большую помощь оказывают электронные папки: «Литературная карта Мишкинского района», «Восточные марийцы», «Сценарии мероприятий на марийском языке», «Марийские календарные праздники», «Марийцы на просторах России», «Религия народа мари», «Материалы по творчеству марийских писателей», «Известные марийцы башкирской земли», «Педагогические династии», «Герои Советского Союза Мишкинского района», «Творческие люди села Мишкино», именные папки.

Сотрудниками сектора проводится онлайн-информирование. На странице библиотеки «В контакте» выставлялись видеообзоры: «Музеи Мишкинского райо-

на»; «Литературный родник Мишкинского района», «День марийской письменности», «Шорыкйол пайрем», «Семьк», «Памятники Мишкинского района»; виртуальная книжная выставка «Марийские актеры в российском кино». Проводились стриминг лекции: «Летний праздничный календарь народа мари», «Осенние календарно-обрядовые праздники народа мари», «Писатели марийского края», «Поэт, писатель, ученый-этнограф Яныш Ялкайн», «День марийского национального героя», «Марийский поэт и актер Йыван Кырла».

Сектор оказывает методическую помощь двенадцати ЦБС Республики Башкортостан, обслуживающим этническую группу мари, высылаются календари знаменательных дат, сценарии мероприятий, буклеты, библиографические списки, биобиблиографические указатели.

Индивидуальное библиографическое информирование проводится для преподавателей марийского языка, главного специалиста и методиста марийского ИКЦ, сотрудников этнографических музеев и районного дворца культуры, заведующих сельскими клубами.

Главным библиографом сектора по обслуживанию этнической группы мари РБ И.Айбердиной составляются биобиблиографические указатели к юбилеям марийских писателей, поэтов, композиторов, краеведов.

Библиотекари сектора принимают участие в различных Всероссийских, Межрегиональных, районных акциях, конкурсах, конференциях и семинарах, таких как: региональный фестиваль финно-угорских народов «Уярня»; Межрегиональная научно-практическая конференция «Марийская традиционная культура как основа патриотического воспитания»; Межрегиональный молодежный литературный конкурс, при поддержке членов Регионального отделения Марий Эл Союза писателей России; Республиканская онлайн акция «День национального костюма», Всероссийская акция «Библионочь»; встречи с самобытными поэтами Мишкинского района; встречи с писателями и поэтами Республики Марий Эл, презентации книг местных самодеятельных поэтов и писателей, музыкально-поэтический вечер самобытной марийской поэтессы Светланы Салиевой «Чон сандалык» (Вселенная души), районные круглые столы: «Художественные ремесла народа мари», «Всеу начало здесь, в краю моем родном. Возвращение к истокам», «Сохранение и развитие культуры, родного языка и литературы марийского народа», семинар – практикум «Библиотека - как площадка организации краеведческой деятельности» и других.

Сотрудники сектора используют в работе различные формы и методы, как традиционные, так и новые. Оформляют книжные выставки и открытые просмотры к юбилеям марийских писателей и поэтов, ученых, композиторов, проводят литературные и тематические вечера, обзоры книг и часы поэзии, презентации новых книг, фольклорные праздники и посиделки, различные игровые программы, мастер-классы.

Одной из основных форм работы по возрождению, сохранению и дальнейшему развитию традиционной народной культуры и родного марийского языка является процесс приобщения подрастающего поколения к поисково-творческой работе по изучению истории и культуры родного края, фольклорного наследия народов своей местности. В целях воспитания детей и молодежи в национальных традициях марийского народа при библиотеке создан и успешно работает клуб по интересам «Селяночка». Задачи клуба: сохранение и развитие марийского языка, пропаганда фольклора, культуры, искусства, литературы народа мари; знакомство с марийской народной медициной, домоводством и народными промыслами. С участниками клуба проводятся вечера – «марий кас» – посиделки, посвященные марийским календарно-обрядовым праздникам «Шорыкйол», «Кугече», «Семык», «Угинде», на которые приглашаются обучающиеся школ, студенты агроколледжа и люди преклонного возраста. В проводимых вечерах отображаются различные жанры фольклора: легенды, предания, народные игры и забавы, песенное и танцевальное творчество. В составлении сценариев используются этнографические сюжеты: праздники, обряды, ритуалы, народные костюмы, характерные для нашей местности.

Так, например, во время проведения праздника «Кугече» используются молитвы, исполнявшиеся во время этого праздника. В проведении мероприятий используются атрибуты марийской избы. Каждая такая встреча – это кладезь пословиц, поговорок, сказок и преданий, народные игры, марийский народный танец «Кандра» (Веревочка), который является символом объединения марийцев Башкортостана. А завершаются такие вечера-посиделки чаепитием с национальными блюдами.

Сотрудники сектора по обслуживанию этнической группы мари РБ активно ведут работу по федеральному проекту «Пушкинская карта». Так, для обучающихся школ села Мишкино неоднократно провели марийский календарно-обрядовый праздник «Аза лумдымо пайрем» (Обряд имянаречения). Пригласили на встречу настоящего марийского Карта (жреца) В.А. Камилянова.

Во время мероприятия прозвучали: колыбельная на марийском языке, советы, о том, как правильно ухаживать за новорожденным ребенком, старинные марийские за-

говоры от сглаза. Карт (жрец) читал молитвы, в которых просил у богов, чтобы новорожденный рос здоровым, красивым, счастливым, воспитанным, почитал старших, не обижал младших. В заключение праздника гостей (школьников) сотрудники пригласили к столу, попробовать народные марийские блюда: мелна (блины), перемеч (шаньги с картошкой и творогом), пура (квас), пуктуш (орешки из теста), тувыртыш когыльо (вареники с творогом), полан когыльо (пирог с калиной). Для обучающихся девярых классов Полилингвальной школы № 2 с. Мишкино и лицея № 1 с. Мишкино провели праздник нового урожая «Угинде». Библиотекари сектора рассказали ребятам о различных обрядах, поверьях, обычаях, связанных с окончанием сельскохозяйственных работ. Прозвучали марийские народные загадки о зерновых культурах, об орудиях сельскохозяйственного производства, пословицы и поговорки о хлебе и об овощах. Ребята познакомились с предметами домашнего обихода и орудиями с/х труда: цепом, серпом, жерновами и другими, узнали названия этих предметов на марийском языке. Были проведены марийские народные игры: "Паренган совла" (Ложка с картошкой), "Кто быстрее блин съест", "Йыдалым пордыктымаш" (Кручение лаптя). Гостям программы было предложено испробовать марийские традиционные блюда. Была оформлена книжная выставка "Марий пайрем-влак" (Марийские народные праздники).

Игровая программа «Игры народов Башкортостана», также проведенная по Пушкинской карте, познакомила юных пользователей библиотеки с историей и разнообразием игр народа мари, народными считалочками, закличками, потешками, скороговорками и прибаутками. Библиотекари рассказали о том, что игры народа мари отличала музыкальность. Марийские забавы часто сопровождались песнями и танцами, а музыкальные инструменты в них применялись не только для создания звукового фона, но и как игрушки. Так, например, в забаве «Тумыр пашкар» («Баранные палочки») главный предмет, вокруг которого разворачивалась игра, марийский барабан.

Очень часто народ мари использовал в играх предметы быта. В игре «Йыдалым портыктымаш» («Кручение лаптя») главный предмет – лапоть. Большой популярностью пользовалась игра «Шергаш кычалын» (Колечко). Во все эти игры школьники смогли поиграть во время мероприятия.

По Пушкинской карте провели для школьников мастер-класс по изготовлению марийского оберега. Участникам мастер-класса надо было на кусочке ткани вышить марийские символы. Библиотекари рассказали, что оберег, сделанный своими руками,

обладает достаточно мощной энергетикой, способной нейтрализовать все самое плохое. На протяжении веков марийские женщины украшали вышивкой свою одежду, предметы быта, которые сегодня можно назвать произведениями народного искусства. Каждая линия, каждый символ имели свой смысл, были одним из средств общения. Язык вышивки передавался из поколения в поколение.

Каждый год 21 февраля ко Дню родного языка сотрудники сектора проводят различные мероприятия. В 2024 г. для обучающихся полилингвальной многопрофильной школы № 2 села Мишкино провели час поэзии «Родной язык – душа народа». Школьники прочитали стихи марийских поэтов о родном языке. Библиотекари рассказали о жизни и творчестве первого марийского актера, поэта Йывна Кырли, прочитали его стихи.

26 апреля отмечается «Марий талешке кече» (День марийского национального героя). К этому дню сотрудники сектора каждый год проводят конкурсную-игровую программу для школьников и студентов с.Мишкино. Библиотекари рассказывают об истории праздника, называют имена древних марийских патыров, таких как Онар, Акпатыр, Мамич-Бердей, Акпарс, Чоткар, Чымбылат и др. На встречу приглашается главный специалист марийского ИКЦ Алексей Ибулаев, он исполняет партию из оперы «Акпатыр». Затем ребята участвуют в конкурсах: «Пикш дене луймаш» (Стрельба из лука), «Кирым нолтымаш» (Поднятие гири), «Торым кучымаш» (Сохраняй равновесие), «Кид вийым тергымаш» (Армрестлинг), «Калыкмутым палымаш» (Дополни пословицу). В 2024 году это мероприятие было проведено по Пушкинской карте.

Сотрудники сектора проводят презентации книг самобытных марийских авторов. Так, в марте 2023 г. в краеведческой библиотеке с. Мишкино прошла презентация книги местного общественного деятеля Т.К. Дигитаевой «Жизнь и судьба». Книга интересна тем, что в ней рассказывается об общественной и экономической жизни Мишкинского района и с.Мишкино в 70-90 годах.

В 2022г. сотрудники сектора провели презентацию книги марийского поэта, журналиста, главного редактора районной газеты «Дружба» (1968-1972 г.г.) Николая Яметова «Уэш мый тольым» («Я вернулся»). Издание рассказывает о жизни людей Мишкинского района в 60-70-х годах. Библиотекари приняли непосредственное участие в издании этих книг, набирали тексты очерков и стихотворений, вошедших в книгу, помогали собирать материал.

Сотрудники сектора организовали и провели презентации сборников стихотворений местных самобытных поэтесс С. Салиевой «Мутланал мый денем, шудырем» (Поговори со мной, моя звезда) и Г. Башировой «Чон ужеш муралташ» (Душа зовет петь). В издании этих книг также участвовали библиотекари.

Ежегодно в Мишкинской краеведческой библиотеке проходят встречи с местными самобытными поэтами, приуроченные к Всемирному дню поэзии. Авторы читают свои стихотворения на марийском языке, делятся творческими планами, раскрывают темы, которые их волнуют. Вокальные ансамбли «Мишкан сем» и «Муро Эм», участники которых, активные помощники библиотеки, поют песни на марийском языке на стихи наших активных читательниц С.И.Салиевой и Г.Башировой.

Библиотекари сектора принимали участие в организации и проведении юбилейного вечера «Знатоки и ценители родного языка», проведённого в рамках «Кармазинских чтений», посвящённых 140-летию со дня рождения учёного-языковеда, фольклориста, уроженца Мишкинского района Гурия Гавриловича Кармазина-Эвайна. Его вклад в сохранение, развитие и популяризацию марийского языка неосценим. Гурий Гаврилович был опытным педагогом, составителем букварей, учебников, собирателем и исследователем марийского фольклора, писателем-просветителем, публицистом. Он разработал и издал около 20 учебных книг для марийских школ, написал стихотворения и рассказы для учащихся. Во время мероприятия прозвучали марийские народные песни в исполнении вокального ансамбля «МуроЭм», отрывок из поэмы Г. Кармазина «Вувер-кува», стихотворение «Йолагайлан» (Лентяю). Новыми фактами из жизни учёного, которые стали известны общественности, благодаря кропотливой работе учёных и краеведов, поделился Е.М.Николкин, учитель истории марийской гимназии им. Я. Ялкайна из с.Чураево. Была оформлена книжная выставка "Знатоки и ценители родного языка", на которой были представлены копии книг, изданных во время жизни писателя.

Подводя итог всему вышесказанному, можно сказать, что библиотеками Республики Башкортостан накоплен большой интересный опыт работы по популяризации марийской литературы, по сохранению языка, культуры и истории марийского народа. Сотрудники сектора будут продолжать активную работу по поиску эффективных и интересных форм работы, внедрять новые технологии, объединять усилия библиотек, других учреждений культуры, образовательных учреждений, СМИ, писателей, будут работать над новыми проектами.

А.А Кузьмина

БИБЛИОТЕКА В КОНТЕКСТЕ СОХРАНЕНИЯ ЯЗЫКОВ НАРОДОВ САХА (ЯКУТИЯ)

В статье рассматривается проблема двуязычия и языковой компетенции народа саха в современных условиях глобализации, раскрывается роль знания языка и чтения в сохранении якутского языка. Приведены результаты социолингвистического исследования чтения среди детей Республики Саха (Якутия), проведенного Центром детского чтения Национальной библиотеки РС (Я) совместно с Научно-исследовательским институтом чтения НБ РС (Я). В опросе приняло участие 2567 детей и подростков из 20 районов Республики Саха (Якутия). Участвовали школьники с 1 по 11 классы из более 100 населенных пунктов Якутии. По итогам исследования анализируются знание якутского языка, понимание читаемого текста, причины снижения количества читателей, мотивы чтения в зависимости от пола, национальности и возраста.

Полученные данные свидетельствуют о том, что проблема снижения мотивации к чтению на родном языке среди детей и подростков стоит очень остро. Основной причиной снижения интереса к чтению выступает трудность самого процесса чтения, связанная с незнанием родного языка. Автором разрабатываются стратегия исследования и поиск пути решения данной проблемы. Делается вывод, что крайне важно принять своевременные меры по сохранению национальных языков как неотъемлемой части многонациональной российской культуры. Учитывая указанные факты, необходимо провести комплексные исследования на предмет восприятия читаемого текста, знания основ психолингвистических, лингвокультурологических особенностей языка, искать механизмы извлечения основной информации, понимания лексического фона слов.

Республика Саха (Якутия) – исторически сложившийся поликультурный регион России, в котором веками вместе живут и трудятся представители разных народов. В условиях глобализации актуализируется проблема сохранения национальных языков. В настоящее время более распространенным, особенно среди молодёжи, является недостаточное владение якутским языком. Проведенные исследования показали, что даже дома респонденты не говорят на якутском языке [1, с. 110–111].

Результаты Всероссийской переписи 2010 г. показали, что в целом по Республике Саха (Якутия) численность лиц, владеющих якутским языком, составляет

401240, эвенским – 3350, эвенкийским – 1179, чукотским – 272 и юкагирским – 289 человек [2]. При этом среди взрослого населения саха 13% респондентов ответили, что совсем не владеют якутским языком. Ситуация среди коренных малочисленных народов Севера была значительно хуже: среди эвенов – 77,6%, среди юкагиров – 77,4%, среди чукчей – 59,4%, среди эвенков – 94,3% населения не знали родного языка. Фактически данные языки относятся к исчезающим языкам.

Результаты социолингвистического исследования чтения детей

С 2013 года Национальная библиотека РС (Я) проводит мониторинг детского чтения в республике, который показывает, что количество детей, читающих на якутском языке и на языках коренных малочисленных народов Севера, ежегодно снижается. Постоянно читали на якутском языке только 26,7% детей и подростков, совсем не читали 27,1%, редко читали 42%. За последние 6-7 лет произошло снижение доли постоянно читающих на якутском языке детей и подростков на 18% и увеличение доли детей и подростков, совсем не читающих на родном языке, на 9,9% [3].

С учётом факта снижения количества читающих на родном языке необходимо проводить исследование на предмет знания основ этнолингвистических, психолингвистических, лингвокультурологических особенностей языка. На основании полученных результатов находить пути повышения языковой компетенции и информационной грамотности, разработать механизм извлечения основной информации из текста, усвоения лексического фона слов и письменной речи якутского языка. Необходима целенаправленная системная работа по исследованию современного состояния языка и понимания в текстах значений слов, глубинных смыслов в комплексном плане для предупреждения снижения количества читателей на родном языке.

Целью работы является проведение социолингвистических исследований, поиск механизмов повышения языковой компетенции и продвижения чтения на якутском языке.

Методы исследования: анализ понимания восприятия текста, этнокультурных факторов, психолингвистических особенностей чтения; социолингвистический мониторинг для изучения состояния чтения на якутском языке, интересов, потребностей и мотивов читателей; синтетический метод, опознание слова как знакомого и незнакомого, запись субъективной дефиниции лексемы, значение которой кажется известным респондентам.

Исследование должно быть комплексным, нацелено на повышение престижа знания родного языка и чтения книги, предполагает организацию работы по развитию языковой, читательской компетенции, включающую:

- социолингвистическое исследование уровня владения родным языком среди населения РС (Я);
- изучение этнокультурных, психолингвистических, когнитивных, лингвокультурологических особенностей текстов;
- разработку методов работы с художественными и фольклорными текстами, усвоения лексического фона слов якутского языка, путей повышения и формирования языковой компетенции.

В октябре-ноябре 2021 года Центр детского чтения НБ РС (Я) совместно с Научно-исследовательским институтом чтения Национальной библиотеки РС (Я) провели мониторинговое социолингвистическое исследование на тему «Детское чтение в Республике Саха (Якутия)». В опросе приняли участие 2567 детей и подростков из более 100 населенных пунктов (20 районов) Республики Саха (Якутия) с 1 по 11 класс.

Региональные исследования роли чтения на родном языке, места национального языка в условиях глобализации показали, что постоянно читают лишь 72 ребенка, количество нечитающих респондентов занимает больше половины опрошенных, доля которых составляет 1356 детей, очень редко читают 581 ребенок и иногда читает 507 респондентов (см. табл. 1).

Таблица 1

Ответы на вопрос «Читаешь ли ты книги, журналы, новости на якутском языке?»

Ответ	Респондентов	%
Читаю постоянно	72	2,8%
Читаю иногда	507	19,8%
Очень редко читаю	581	22,6%
Не читаю	1356	52,8%
Другое	13	0,5%
Не ответили	38	1,5%
Итого	2567	100%

Результаты показывают, что у молодого поколения утрачивается понимание ценности родной литературы как одного из основных достояний народа, как явления национальной и мировой культуры. Как известно, читательскую среду ребенка формирует воспитание в семье, необходимо популяризировать современными методами семейные институты чтения на родном языке. Ю. И. Соловьёва отмечает: «...знание родного языка, любовь к нему, это и есть приобщение детей к лучшим традициям своего народа, необходимое условие становления духовно и эстетически развитой личности» [4, с. 66].

Учет гендерного фактора в современном мире становится одним из важных показателей во всех социолингвистических исследованиях, в том числе в анализе детского чтения (см. табл. 2).

Таблица 2

Распределение ответов на вопрос «Читаешь ли ты книги, журналы, новости на якутском языке?» в зависимости от пола ребёнка

Ответ	мальчики	девочки
Читаю постоянно	2,8%	2,9%
Читаю иногда	19,4%	20,6%
Очень редко читаю	23,8%	22,6%
Не читаю	53,6%	53,3%
Другое	0,4%	0,6%
Итого	100%	100%

Анализ опроса по чтению на родном языке в зависимости от пола показал, что особых гендерных различий в количестве читающих на якутском языке нет. Здесь требуется дальнейшее исследование в зеркале читательских предпочтений подростков. Если чтение на якутском языке рассматривать в зависимости от национальности и возраста ребенка, то дети саха больше всего читают в старших классах, доля постоянно и редко читающих составила 63,4%, в младших классах – 43,6%. Опрос показал, что на якутском языке читали дети и других национальностей, например, украинцы, буряты, киргизы; среди русских детей в средней школе в основном читали очень редко и иногда – 13,7%, в старших классах – 12,2%. Среди коренных малочисленных народов Севера доля читающих на якутском языке была достаточно высокой: так, среди школьников КМНС в средних классах постоянно, редко и иногда читали – 54,8%, в младших классах – 37,5%, в старших классах – 41,7%.

В целом социолингвистический опрос показал: доля детей саха, читающих редко и не читающих на якутском языке как на родном, растёт, что отражает постепенное угасание интереса к чтению. А. В. Воронцов отметил: «Многие социологи считают, что именно на этапе школьного образования за последние годы мы теряем читающее поколение. А ведь совсем недавно, в 1970-е и вплоть до середины 1980-х г.г., наша страна считалась самой читающей страной в мире, 90–93% населения регулярно читали книги» [5, с. 28]. Автор выделяет и чисто педагогическую причину – несоответствие методик обучения чтению психологической конституции современных детей и подростков.

Далее детям, обучающимся на якутском языке в сельских поселениях, был задан вопрос «Какие слова из прочитанных текстов совсем непонятны?» (по произведениям П. А. Ойунского «Улуу Куданса», А. И. Софронова-Алампа «Куоратчыт», Н. Д. Неустроева «Ыйдаҥа», С. С. Яковлева-Эрилик Эристина «Хачыгыр»). Полученные ответы показали, что обучающиеся не знают:

1. лексемы, отражающие верования и традиционные представления, например: эмэгэт – ‘блуждающий дух, покровительствующий шаманам’, ба~~а~~х – ‘священный столб’, кыа~~а~~ан – ‘железные украшения-подвески на шаманском плаще, издающие звенящие звуки’, к~~у~~н – ‘ритуальные украшения на плаще шамана’, илбис – ‘дух кровожадности, войны’, былаа~~а~~йах – ‘колотушка от шаманского бубна’, ньаа~~а~~ды – ‘богиня-покровительница скота’ и т. д.;

2. лексемы, обозначающие названия конструктивных частей жилища, предметов внутреннего убранства, например: ~~а~~эс – ‘дымовая труба’, чуол~~а~~н – ‘амбразура’, титирик о~~л~~х – ‘камелек, забранный снаружи жердями’, биллэрик – ‘первая от красного угла лавка у входа в юрту’, о~~л~~х чанчыга – ‘нижняя боковая часть камина’, модьо~~л~~ – ‘порог, дверной порог’, кэтэ~~л~~риин – ‘противоположная ко входу сторона юрты’, хал~~л~~н – ‘дверь, дверные створки’, холумтан – ‘шесток’, к~~а~~е – ‘прочный деревянный гвоздь, на который вешается одежда и другие предметы домашнего обихода, вешалка’ и т. д.;

3. лексемы, обозначающие утварь, посуду, пищу, например: чабычах – ‘небольшой берестяной сосуд’, солуур – ‘ведро’, боччук к~~а~~ – ‘небольшой горшок’, чохоо – ‘маленькая деревянная чашечка’, буочу – ‘внутренности забитой скотины’, итир – ‘тонкий слой жира на брюхе (рогатого скота)’, симэ~~л~~н – ‘сок’ и т. д.;

4. лексемы, обозначающие части тела, например: хоол~~д~~ук – ‘первый шейный позвонок (у человека и животного)’, сымы~~а~~х – ‘нижняя губа’, с~~а~~й~~а~~ – ‘указатель-

ный палец', тамах – 'вход из полости рта в глотку, зев', окумал – 'часть руки от локтя до плеча (у человека)', сҕҕ – 'лоб';

5. слова, проникшие из русского языка до революции, современным детям незнакомые, например: тээтэ – 'от тятя – священник', тэриэбэ – 'от треба – приспособление для какого-либо занятия, утварь, снаряжение', кырыбыайка – 'гребень, гребёнка', бэриинэ – 'перина', бырааба – 'управа', судаарыскай – 'политический ссыльный, сударьский', хоруобуйа – 'кровля'.

На вопрос «Употребляете ли в повседневной жизни указанное слово из текста произведений, если нет, то каким словом можно заменить данную лексему?» респонденты ответили, что многие слова не употребляют и заменяют словами русского происхождения или заменяют другим якутским словом из активной лексики: сүргэтэ ыстаммыт (настырыанньата суох), кун буолбут (мөлтөөбүт, тугу да билбэт буолбут), кыҥастаҥа (одуулуу), көбүүйэн (үтүктэн), курутуйар (хомойор), үөдэн-таҥаа (ыһылааҕас), солуур (биэдэрэ), ыыстыян (кэһиэҕирэн), сыҕайбытын (сирэй-харах аспытын), тоһун ылбыт (кэһэйбит), ньилбэк (тобук үрдэ), ынтаҕар (иннэ кылгас), тэскилэтэр (куоттарар), курутуйан (хомойон), туһах (петля), аартык (суол), үлүһүйэн (увлекайсы гынан), астаспытын кэннэ (бодуустаспытын кэннэ), биллэҕэ түстэ (иһинэн сытта), көмүллээтэ (кирдэ), биэтэннээтэ (качается), өрүс үөһэ (ортото), ыгылайбыт (ыксаабыт), нэмийдэр-нэмийэн (дириҥник), нухарыйан (утуйан), лабаххай (сымала), түүппэх (катышка), кыһалҕа (проблема), өһүө, кытарах (төрөөбөтөх), куруттан (соболезнование), курун мас (кураанах мас), кыдьык (зависимость, куһаҕан дьаллык), бөрүкүтэ суох (куһаҕан), саппыйаан (тири), сылбах (охтубут мас).

Обучающиеся испытывают сложность в понимании значений фразеологизмов, например: унуоҕа халыр босхо барда – 'поджилки трясутся у кого-л. от испуга'; дьэбин уоһуй – 'потемнеть лицом, помрачнеть'; атах тэпсэн олорон – 'поговорить по душам'; кытта төрөөбүт кыдьыгым – 'одержимый какой-л. страстью' и т. д.; образных, звукоподражательных слов; залоговых форм глаголов; диалектных слов; загадок, поговорок, скороговорок и т. д.

Полученные данные показывают, что значения культурных исторем совсем непонятны современным детям. Обилие историзмов является одной из причин потери интереса к чтению.

Для выявления причины потери интереса к чтению детей и подростков был использован вопрос «Если не читаешь на якутском языке или читаешь очень редко,

напиши, почему?». Как показывает опрос, не читают по причине неумения читать на якутском языке 34,0% респондентов; плохо понимают прочитанное – 27,0%; не нравится читать на якутском языке – 24,7%; трудно читать на якутском языке – 23,2% опрошенных. Некоторая доля респондентов указывает на то, что нет хороших современных книг на якутском языке – 15,8%. Также респондентами были даны другие ответы, доля которых составляет 6%, где указываются следующие причины: за них читает мама или бабушка; считают, что это пустая трата времени; в предметы обязательных экзаменов не входит; читают перевод; неинтересно, ленятся, не задумывались об этом, нет времени.

Интересными являются ответы, которые характеризуют нехватку или отсутствие в якутской литературе некоторых жанров литературы, которые современные дети предпочитают читать. Это манги, фантастика, произведения на современные темы. Дети часто указывают на то, что в домашней библиотеке больше всего книг зарубежной литературы, книг на якутском языке нет, что показывает заинтересованность родителей в глобальной литературе. Некоторые из важных проблем современного состояния знания родного языка в настоящее время затрагивают и такие ответы детей саха: «есть много слов, которых не знаю»; «очень длинные тексты»; «потому что якутский мы изучали 5 лет, но так ничему и не научились»; «я учусь в русскоязычной школе»; «меня почему-то не интересует якутская литература, но понимаю, что это мой язык и я должна развивать свою речь, кругозор, но не читаю, считаю скучным».

Во многих семьях дети читают только то, что задано на дом, в некоторых семьях благодаря воспитанию дедушек и бабушек проводятся семейные чтения. Как отмечают исследователи: «Формирование интереса к чтению предполагает использование различных мотиваций с учётом специфики (возрастной, территориальной, социальной) и предпочтений той или иной аудитории. Более того, при сформированности интереса, часто ещё неустойчивого, задействуются различные подходы, методы и приёмы работы с литературой как скрытое руководство чтением учащихся. Следует помнить, что круг чтения школьника должен быть индивидуальным, отражающим его читательский уровень и интересы» [6, с. 6–7].

В отчёте Министерства образования и науки РС (Я) отмечено следующее положение изучения родных языков и литературы в школах: «В Республике Саха (Якутия) образовательная деятельность осуществляется на государственном языке Российской Федерации и в форме учебного предмета изучаются такие родные языки, как якутский, эвенский, эвенкийский, юкагирский, чукотский, долганский» [7]. Учите-

лями на различных площадках по обсуждению развития и сохранения родных языков отмечена нехватка часов преподавания предметов «Родной язык» и «Культура народов РС(Я)» [8]. В связи с предоставлением права выбора родителями языка обучения в последнее время не все отдают предпочтение обучению на родном языке, где нагрузка увеличена на 1 час в неделю; кроме того, предпочтение отдается обязательным предметам, входящим в экзамены по ФГОС [9].

Учебное чтение обусловлено необходимостью выполнить определенные задания учителя. На наш взгляд, семейное и учебное чтение должно стать отправной точкой к чтению на родном языке для детей при условии грамотного подхода к этому. Как пишет Т. А. Филиппова: «Учитывая сложность, многослойность языка художественной литературы, преподавателю необходимо разработать систему заданий, позволяющих наиболее полно и всесторонне раскрыть замысел автора, смыслы, которые содержит произведение» [10].

Исследования показывают, что современные учащиеся потеряли способность понимать глубинный смысл текстов, лексического фона слов, умение рассказывать, свободно выступать перед аудиторией на родном языке.

Для того чтобы добиться плодотворного и продолжительного интереса к чтению на родном языке, важно: усилить словарную работу на уроках; пропагандировать активное использование родного языка; разработать эффективные приёмы, способы и средства интерпретации фольклорных и художественных текстов.

Заключение

Результаты исследования показывают, что в республике в последние годы снижается уровень владения родным языком, который приводит к обеднению словарного запаса учащихся. Считаем, что крайне важно принять своевременные меры по сохранению национальных языков многонациональной Российской Федерации. Необходимо выстраивать системную работу по комплексному научному исследованию для продвижения и повышения знания родного языка, мотивированную к творческой и читательской деятельности с использованием современных медиаинформационных технологий.

Таким образом, механизмами дальнейшей работы могут быть:

- исследование языковой картины мира саха, состояния владения родным языком школьников; разработка психолингвистических и лингвокультурологических

методик работы для обогащения словарного запаса, заинтересованности в чтении и понимании читаемого;

- исследование литературы на якутском языке, читательской компетенции, информационной культуры; составление нового списка книг для обязательного чтения школьниками, куда необходимо включить произведения современных писателей;
- разработка современных средств и методов для изучения и популяризации родного языка с использованием IT-технологий;
- проведение мастер-классов для писателей по написанию литературы для современных детей; для родителей и учителей – по технологии смыслового чтения, скорочтения на родном языке;
- для урегулирования ситуации с обучением и чтением на родном языке необходимо разработать рекомендации для принятия мер со стороны власти.

Для получения более полной картины чтения на языке саха необходимы дальнейшие исследования, направленные на выявление понимания и восприятия текстов, формирование художественно-языковой компетенции школьников. Снижение читательского интереса – это общемировая тенденция. Как показывает мировая практика, сложившуюся картину можно улучшить, но в это важное дело должны подключиться государство и общество.

Список источников

Никифорова П. Г. Двухязычие и проблема языковой компетентности народа саха в современных условиях // Вестник ЯГУ, 2008. Т. 5. № 4. С. 106–111.

Итоги Всероссийской переписи населения 2010 г. URL: <https://sakha.gks.ru/folder/39644> (дата обращения: 19.11.2021).

Неустроева А. Б. Современное состояние и тенденции развития детского чтения в Республике Саха (Якутия) / А. Б. Неустроева, О. И. Афанасьева // Читатель, пользователь, клиент : новые модели библиотечного обслуживания : сборник статей / Российская национальная библиотека ; составители : Л. В. Глухова, А. Г. Макарова, А. С. Степанова, В.В. Ялышева. Санкт-Петербург : Издательство РНБ, 2021. С. 116-127. URL: <http://nlr.ru/publ/ann1.php?id=397> (дата обращения: 18.11.2021)

Соловьева Ю. И. Традиции семейного чтения как фактор духовного развития ребенка // Вестник ПСТГУ. Серия IV: Педагогика. Психология, 2005. Вып. 1. С. 66–74.

Воронцов А. В. Чтение как социальная проблема. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/chtenie-kak-sotsialnaya-problema> (дата обращения: 10.11.2021).

Кутейникова Н. Е. Формирование читательской компетенции школьника. Детско-подростковая литература XXI века: учеб. пособие для общеобразоват. организаций / Н. Е. Кутейникова, С. П. Оробий. М.: Просвещение, 2016. С. 6–7.

Отчет об итогах деятельности Министерства образования и науки Республики Саха (Якутия) в 2021 году и задачах на 2022 год. URL: <https://minobrnauki.sakha.gov.ru/Ob-ispolnitelynom-OGV-RS--/Otcheti-v-Pravitelystvo-RS--/publichnye-doklady-mo-rsja> (дата обращения: 03.03.2022)

ФГОС: Требования к результатам освоения образовательных программ // газета “Кыым”, №5, 2022 г.

Правительство Республики Саха (Якутия): постановление от 30 июня 2005 г. №373 об утверждении базисного учебного плана для образовательных учреждений Республики Саха (Якутия), реализующих программы общего образования. URL: <https://minobrnauki.sakha.gov.ru/Antiterror/obschee-obrazovanie/bazisnye-uchebnye-plany-gos> (дата обращения: 12.02.2022)

Филиппова Т. А. «Попрыгунчики» разучились думать. URL: <http://agniyoganeverydaylife.desforumssirg.viewtipic.php=687=724> (дата обращения: 15.10.2021).

В.П. Илистярова

СВОДНЫЙ КАТАЛОГ ЛИТЕРАТУРЫ КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ СЕВЕРА, СИБИРИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА ФОРМИРОВАНИЕ И ПУТИ РАЗВИТИЯ

Согласно Постановлению Правительства РФ от 24.03.2000 № 255 (ред. от 25.08.2015) «Об едином перечне коренных малочисленных народов Российской Федерации» на территории нашей страны проживают 47 народов, 40 из них проживают на территории Севера, Сибири и Дальнего Востока, местах традиционного расселения своих предков. Многие из них сохраняют традиционный образ жизни, хозяйствование и промыслы.

Решением выездного заседания Комитета Совета Федерации по делам Севера и малочисленных народов, проходившей в Якутске 18 ноября 2010 года, при Национальной библиотеке Республики Саха (Якутия) (далее – НБ РС(Я)) 1 ноября 2013 года был создан Межрегиональный информационный Центр документального культурного наследия народов Севера, Сибири и Дальнего Востока. Одним из основных направлений работы Центра являлся создание Сводного каталога литературы коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока (далее – Сводный каталог). Основной целью создания Сводного каталога является использования ресурсов на языках коренных малочисленных народов Севера и об этих народах на русском языке в сохранении документальной памяти малочисленных народов и развитии традиционной культуры, языков малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока. Ядром Сводного каталога являются каталоги НБ РС(Я): краеведческий и сводный каталог, который содержит информацию о документах, изданных на территории Республики Саха (Якутия); электронный каталог, который содержит информацию о документах, изданных за пределами Республики Саха (Якутия).

В качестве программного обеспечения была выбрана автоматизированная библиотечно-информационная система OPAC-Global. Каталогизация ведется на сервере) НБ РС(Я) – <https://new.nlrs.ru>, вход для зарегистрированных пользователей по паролям. Каталогизация документов проводится в соответствии с основными нормативными стандартами и методическими рекомендациями, разрабатываемыми НБ РС(Я) с учетом специфики языков обрабатываемых документов. При редакции добавляются предметные рубрики, классификационные индексы УДК и ББК. Библиографические записи литературы представлены на языке текста издания. Литература на языках коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока ино-

гда сопровождается переводом заглавия на русский язык. Для более эффективного поиска в машиночитаемом формате предусмотрено 101 поле, где указывается язык документа. По нему можно определить к какому языку, народу относится данный документ. Проблема заключается в том, что не все языки северных народов в нем присутствуют, при отсутствии языка ставится «und» (другие языки). Процесс каталогизации поддерживается авторитетными файлами (в которых содержатся заголовки, сведения, которые специально установлены и признаны нормативными для любых электронных каталогов и баз данных), предметных рубрик, наименований организаций и индивидуальных авторов). Следует отметить, что обработкой документов, включаемых в Сводный каталог, должны заниматься сертифицированные каталогизаторы, которые прошли сертификацию на основе системы форматов RUSMARC на право каталогизации в «Системе корпоративной каталогизации ЛИБНЕТ» для обеспечения единообразия и качества вводимых библиографических записей.

Изначально каталог включал литературу исключительно на языках коренных малочисленных народов Севера, но в последующем было решено собирать литературу о народе на русском языке и о самих народах и на других языках. Виды документов: книги, сериальные документы, электронные ресурсы, аудиовизуальные документы, изоматериалы, ноты.

Сводный каталог даёт возможность пользователям получить информацию о наличии изданий в каждой конкретной библиотеке. Так как в каталоге представлены документы с сиглами нескольких библиотек, по которым читатель может узнать о местонахождении необходимого документа. На данный момент часть документов отраженных в Сводном каталоге есть полнотекстовом (оцифрованном) варианте Мурманской государственной областной универсальной научной библиотеке, Сахалинской областной универсальной научной библиотеке и в электронной библиотеке НБ РС(Я). В Сводном каталоге информация отражена в формате RUSMARC, составляющие документный фонд коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока, изданные на территории Российской Федерации. Объем которого составляет на 28.11.24 - 8161 библиографических записей (бз). В настоящее время в Сводном каталоге отражены фонды 23 региональных библиотек, а также Российской государственной библиотеки, Российской национальной библиотеки, Государственной публичной научно-технической библиотеки России, Центральной городской библиотеки им. В. Г. Белинского, Научной библиотеки Северо-Восточной федераль-

ного университета, Научной библиотеки Арктического государственного института культуры и искусств.

Пополнение базы Сводного каталога происходит за счёт:

✓ Редакции и загрузки библиографических записей библиотек участниц из “Учебной базы” в Сводный каталог.

✓ Заимствования библиографических записей из электронных каталогов НБ РС(Я): (“Якутия” электронный каталог (1991-); Электронный каталог (1819-); Сводный каталог РС (Я).

✓ Загрузки библиографических записей из Национального информационно-библиотечного центра Либнет, Сводного каталога библиотек России (СКБР).

В перспективе планируется указывать все инвентарные номера документов, которые хранятся в библиотеках других регионов и заполнять 856 поле (при наличии оцифрованной версии в их электронной библиотеке), что позволит формировать своего рода и Сводную электронную библиотеку коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока. В ходе реализации проекта объединяется совокупный фонд литературы коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока. Одновременно решаются и задачи организации полноценного обмена информацией и представление равных прав на информацию удаленным пользователям. Развитие инновационной формы информационного обслуживания, обеспечит доступ к сетевым ресурсам других библиотек и обеспечить сохранность и свободный доступ к культурному наследию малочисленных народов Севера.

К.В. Воронцова

СОХРАНЕНИЕ ЯЗЫКОВОГО НАСЛЕДИЯ: ОПЫТ БИБЛИОТЕК СЕРОВСКОГО ГОРОДСКОГО ОКРУГА В ПОПУЛЯРИЗАЦИИ РОДНЫХ ЯЗЫКОВ И УКРЕПЛЕНИИ МЕЖЭТНИЧЕСКОГО ДИАЛОГА

В 2016 году президент РФ Владимир Владимирович Путин, обращаясь к Федеральному собранию Российской Федерации и отмечая значимость и важность единства общества сказал: **«Давайте будем помнить: мы - единый народ, мы – один народ, и Россия у нас одна».**

Россия — многонациональная страна, где гармонично сосуществуют различные культуры, языки и традиции. Уральский регион, в том числе и Серовский муниципальный округ, также объединяют представителей множества народов с яркой самобытностью.

На территории Серовского муниципального образования проживет 26 национальностей.

В округе созданы благоприятные условия для укрепления межнационального согласия, уважения к культурным традициям представителей разных национальностей и формирования негативного отношения к любым проявлениям социальной, расовой, национальной или религиозной розни.

На территории успешно функционируют Центр татарской и башкирской культуры «Чулпан», являющееся структурным подразделением МБУК «Городской Дом культуры» и Общественная организация «Азербайджан», Серовская епархия русской православной церкви и Местная мусульманская религиозная организации «Махалля имени «Ахмада Ясави». Содружества активно участвуют в городских мероприятиях и вносят вклад в укрепление духовно-нравственных ценностей и межкультурного согласия.

При Главе Серовского муниципального округа на постоянной основе функционирует Консультативный совет по взаимодействию с национальными и религиозными общественными объединениями. Централизованная библиотечная система является участником данного коллегиального совещательного органа.

Централизованная библиотечная система включает в себя 17 библиотек, расположенных на всей территории Серовского городского округа, в том числе, 3 модельных библиотеки, модернизированных по нацпроекту «Культура». В 2025 году состоится открытие четвертой модернизированной библиотеки.

Ежегодно библиотечной системой по гармонизации межнациональных отношений реализуется 35-40 мероприятий в онлайн- и офлайн-форматах с общим охватом участников более 5000 человек, в том числе удаленных пользователей.

В рамках муниципальной программы «Профилактика терроризма, минимизация и (или) ликвидация последствий его проявлений, профилактика экстремизма в Серовском городском округе» на 2022-2027 годы, утвержденной Постановлением администрации Серовского городского округа от 27.08.2021 года №1062, выделяются денежные ассигнования на проведение мероприятий по гармонизации межнациональных отношений.

На эти денежные средства проводятся большие фестивали на базе библиотек.

Так, в 2022 году был проведён фестиваль «Молодёжь в стиле Этно». В программу мероприятия вошли презентация спилс-карт территорий России и Свердловской области, организация мастер-классов народного творчества, в том числе по изготовлению татарского национального украшения «Татар бизаге», изготовлению национального оберега с коми пасами, удмуртской куклы в национальном одеянии и росписи башкирским национальным орнаментом прихваток «Астындаэсе».

Ярким моментом фестиваля стал конкурс «Застывших эпох», где задачей участников было создание живой иллюстрации к эпическим произведениям, которая после запечатления на фотографии подлежала оцениванию компетентного жюри. По результатам конкурса была организована фотовыставка.

В 2023 году был проведён двухдневный фестиваль «Перекрёстки национальных культур», посвящённый Дню Белых журавлей и 100-летию со дня рождения дагестанского поэта Расула Гамзатова, на котором стихи автора звучали на языках народов, проживающих в Серовском муниципальном округе с демонстрацией национальных костюмов. Программу украсили народные национальные игры и мастер-классы по изготовлению журавлей – символа единства и всемирно известного произведения аварского поэта посредством оригами, а также украшением изделий дагестанскими национальными узорами.

В 2024 году состоялся двухдневный фестиваль «Народные истоки Урала», приуроченный к Дню народов Среднего Урала и 145-летию со дня рождения уральского писателя Павла Петровича Бажова.

Фестиваль включил в себя литературно-игровые программы, национальные мастер-классы по народным ремеслам и промыслам народов Урала, конкурсные меро-

приятия, викторины и квизы, литературные читки, а также творческие встречи с интересными и медийными личностями.

Центральным событием фестиваля текущего года стали творческие встречи с российскими писателями Александром Керданом, Арсеном Титовым и участником боевых действий в Афганистане, кавалером Орденов Красного Знамени и Красной Звезды Сергеем Аксёненко – «В сердце своём зажигая огонь».

Звучали песни на стихи Александра Кердана о России. Стихи на грузинском и русском языках великих поэтов Грузии: Шота Руставели, Галактиона Табидзе и других авторов в эмоциональных переводах Арсена Титова.

Главным лейтмотивом встречи с писателями являлось сохранение в своём сердце любви к Матери, Роду, Отчизне!

Традиционно социальными партнерами мероприятий являлись представители Центра татарской и башкирской культуры «Чулпан», Серовской общественной организации «Азербайджан», артисты Серовского драматического театра им. А. П. Чехова.

Такие фестивали ежегодно собирают более 300 человек. Информация о них публикуется на сайте «НародУрала.РФ».

Поэзия – органическая и незаурядная часть культуры любого народа. Она имеет огромное воспитательное и эстетическое значение. Поэзия эмоционально обогащает человека, воспитывает духовный мир, влияет на выбор нравственных ориентиров. Через поэтические тексты демонстрируется красота и богатство языка.

С 2014 года ежегодно Центральная городская детская библиотека, первая на территории города Серова модернизированная по нацпроекту «Культура», совместно с Центром татарской и башкирской культуры «Чулпан» организует Открытый литературный конкурс чтецов «Джалиловские чтения». Ежегодно на русском, татарском и азербайджанском языках звучат не только стихи самого Мусы Джаляля, но и других поэтов-фронтовиков.

Конкурс проводится в феврале месяце в рамках Дня родного языка. Количество участников с каждым годом растет. Так, в 2024 году было принято более 200 заявок. Актуальность конкурса подтверждает территориальный охват: были направлены заявки из городов: Челябинска, Казани, Екатеринбурга, Сочи и даже Краснодарского края. С муниципального уровня конкурс вырос в межрегиональный.

Данное мероприятие в Серове проходит не случайно. Имя Мусы Джаляля исторически связано с нашим городом с 1932 года.

Известный поэт и журналист организовал слёт рабочих корреспондентов газет Уральской области, где в перерывах беседовал с рабочими, интересовался их трудом, жизнью и отдыхом татар. Джаилиль пробыл в Надеждинске всего 4 дня, но оставил память о себе на долгие годы.

В 2021 году Исполкомом Всемирного конгресса татар в лице Даниса Шакирова и начальником Комитета по работе с татарскими краеведами Альбертом Бурхановым библиотечной системе Серовского городского округа при поддержке Центра татарской и башкирской культуры «Чулпан» был передан в дар бюст Героя Советского Союза, великого татарского поэта М. Джаилия.

Автором скульптуры стала член Союза художников России, заслуженный деятель искусств РФ, известный скульптор и одна из ярких и активных представителей современного искусства Венера Абдуллина.

6 мая 2022 года у Центральной городской детской библиотеки состоялось торжественное открытие памятника. Событие приобрело большой социально-значимый резонанс всероссийского масштаба.

Ежегодно 25 августа в Республике Татарстан и за его пределами отмечается День памяти поэта-героя Мусы Джаилия и его соратников. Это дань память героям – славным сынам татарского народа, организовавшим на территории врага сопротивление и отдавшим на эшафоте свою жизнь в борьбе с фашизмом.

Ежегодно в день гибели поэта в городе Серове у памятника Мусе Джаилию проводятся памятные городские торжественные линейки.

В 2024 году на площади у Центральной детской библиотеки прошла линейка «Читая Моабитскую тетрадь» к 80-летию создания книги. Участникам мероприятия было рассказано об истории появления этой книги, о последних минутах жизни Джаилия и его соратников, павших в борьбе с фашизмом.

В этот день звучали стихи участников и победителей Открытого литературного конкурса чтецов «Джалиловские чтения» и Межрегионального литературного конкурса «Жизнь моя песней звучала в народе». Стихи звучали на русском и татарском языках. С речами выступили руководитель центра татарской и башкирской культуры «Чулпан» Синцова Розалия Гибдрахимовна и ветеран педагогического труда, заслуженный учитель Шарафутдинова Равиля Александровна.

После все присутствующие приняли участие во Всероссийской конференции «Татары бассейна реки Иртыш: история и современность» в целях изучения и сохранения богатого культурного наследия татарского народа.

Каждый год, встречаясь у памятника Джалилю, жители города и гости вспоминают мужество и силу духа поэта, его преданность Родине и народу, продолжают его дело — с честью и любовью чтить историческое и культурное наследие татарского народа и всей нашей страны.

На протяжении нескольких лет Центральная городская детская библиотека Централизованной библиотечной системы Серовского городского округа способствует продвижению, сохранению, развитию и популяризации традиционной казачьей культуры.

В 2021 году ко Дню народов Среднего Урала в ЦГДБ была запущена игровая программа «Игры и забавы казачат» для детей младшего школьного возраста, в которой приняли участие более 100 человек.

В 2022 году в рамках областной акции тотального чтения «День чтения» в библиотеке был организован Этнофестиваль «Казацкому роду нет переводу», посвящённый культуре казачества, неразрывно связанного с историей Урала. Более 150-ти обучающихся школ города прикоснулись к неповторимому колориту казачьих песен, народных игр и сказок.

Почётным гостем на открытии этнофестиваля стал заместитель атамана куреня казаков Серовского городского округа Семков Вячеслав Михайлович.

В 2024 году коллективом Центральной городской детской библиотеки реализована интеллектуальная игра «Казачья застава», в рамках которой приняли участие воспитанники военно-патриотического клуба «Серовское братство» МБОУ СОШ №23. На протяжении трёх лет Централизованная библиотечная система СГО активно принимает участие в областной акции «Единый ЭТНОдень» с ежегодным количеством участников более 300 человек.

Говоря о формах и методах библиотечного обслуживания мультикультурного населения, нельзя не сказать о проекте "Родная речь", целью которого является формирование толерантности, интернационализма, интереса и уважения к культуре разных народов через приобщение к поэзии народов России и стран СНГ, что способствует гармонизации межэтнических отношений и сохранению языкового многообразия.

Работа была направлена на аудиторию раннего подросткового периода – детей 10-12 лет.

Первое литературное путешествие в рамках проекта было посвящено поэзии русских просторов. Авторское описание родной природы в аудиозаписи Сергея Есенина, Николая Рубцова, Тимофея Белозёрова, рассуждение о смысле, настроения и пережи-

вания, заложенных в произведениях – выступили инструментом формирования эмоционального отклика к русской поэзии.

Второе поэтическое путешествие "На веселом курае играет турай" было посвящено татарской поэзии. Ребят познакомили с биографией и творчеством трёх самых известных татарских поэтов: Габдуллы Тукая, Шауката Галиева и Мусы Джалиля.

Третья встреча была посвящена знакомству известному еврейскому детскому поэту Овсею Дризу, участники нарисовали его портрет по описанию самого поэта, разбирались в образности его поэтического слога, выразительно читали его стихи.

Четвёртое литературное путешествие перенесло в культуру белорусского народа, особенности белорусской поэзии. Ребята слышали стихи таких поэтов как Василь Витка, Янка Купала как на русском, так и на белорусском языках, поговорили о языковых особенностях их произведений.

Во время поэтического путешествия в поэзия страны камней, горной Армении ребята познакомились со стихами армянских детских поэтов: Сильвы Капутикян, Ованеса Туманяна и других.

Всего в рамках проекта состоялось 16 встреч, с общим количеством участников 441 человек.

Участники проекта «Родная речь» выступили на Фестивале национальностей «Душа народа в музыке и слове», организованный Централизованной библиотечной системой совместно с Серовской детской музыкальной школой имени Георгия Свиридова. Гости фестиваля совершили уникальное путешествие в различные уголки нашей необъятной Родины. Со сцены звучали стихи, песни и музыка разных народов страны. Также в фестивале приняли участие победители конкурса чтецов «Родной земли многоголосье».

В 2024 году в нашей стране широко отмечался 225-летний юбилей великого русского поэта Александра Сергеевича Пушкина. Именно благодаря таланту Пушкина русский язык поднялся до уровня великого национального и мирового языка.

В нашей библиотечной системе был организован Городской конкурс чтецов «Пушкин навсегда», в котором приняло участие 176 человек.

Жюри оценивало умение чувствовать красоту и выразительность языка произведений Пушкина, эмоциональность исполнения и артистичность участников.

Кроме всего вышесказанного, Муниципальное бюджетное учреждение культуры Централизованная библиотечная система Серовского муниципального округа является ежегодным участником городских праздничных программ, посвящённых Дню

народов Среднего Урала, городских праздников Сабантуй, Масленица, День флага Российской Федерации, Рождество Христово.

Библиотеки Серовского городского округа продолжают вносить весомый вклад в сохранение, поддержку и продвижение культур разных народов, проживающих в Свердловской области, укрепляя дружбу представителей разных национальностей.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ (В ПОРЯДКЕ УПОМИНАНИЯ)

Парфёнова Нина Владимировна – к.ф.н., заведующая методико-библиографическим отделом государственного бюджетного учреждения культуры Свердловской области «Свердловская областная межнациональная библиотека» (Свердловская обл., г. Екатеринбург)

Унарокова Джаннета Джамбасчевна – главный библиограф отдела краеведческой и национальной литературы Национальной библиотеки Республики Адыгея (Республика Адыгея, г. Майкоп)

Демиденко Ольга Александровна – главный специалист отдела литературы на иностранных языках государственного бюджетного учреждения Республики Коми «Национальная библиотека Республики Коми» (Республика Коми, г. Сыктывкар)

Смирнова Елена Александровна – заведующий отделом научно-методической и библиографической деятельности муниципального бюджетного учреждения «Централизованная библиотечная система г. Югорска» (Ханты-Мансийский автономный округ, г. Югорск)

Иванова Анфиса Вениаминовна – библиотекарь I категории Государственного бюджетного учреждения культуры Республики Марий Эл «Национальная библиотека имени С.Г. Чавайна» (Республика Марий Эл, г. Йошкар-Ола)

Зайнитдинова Олеся Михайловна – главный библиотекарь сектора по обслуживанию этнической группы мари Республики Башкортостан Мишкинской краеведческой библиотеки МБУК «Мишкинская ЦБС» (Республика Башкортостан с. Мишкино)

Кузьмина Ангелина Афанасьевна – к.ф.н., старший научный сотрудник государственного казённого учреждения «Национальная библиотека Республики Саха (Якутия)» (Республика Саха (Якутия), г. Якутск)

Илистярова Варвара Прокопьевна – ведущий библиограф Отдела обслуживания национально-краеведческими фондами, Межрегионального центра документных ресурсов РС(Я) коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Национальной библиотеки РС(Я). (Республика Саха (Якутия), г. Якутск)

Воронцова Ксения Владимировна – заведующий информационно-методическим отделом Муниципального бюджетного учреждения культуры «Централизованная библиотечная система Серовского городского округа» Свердловская область, г. Серов)

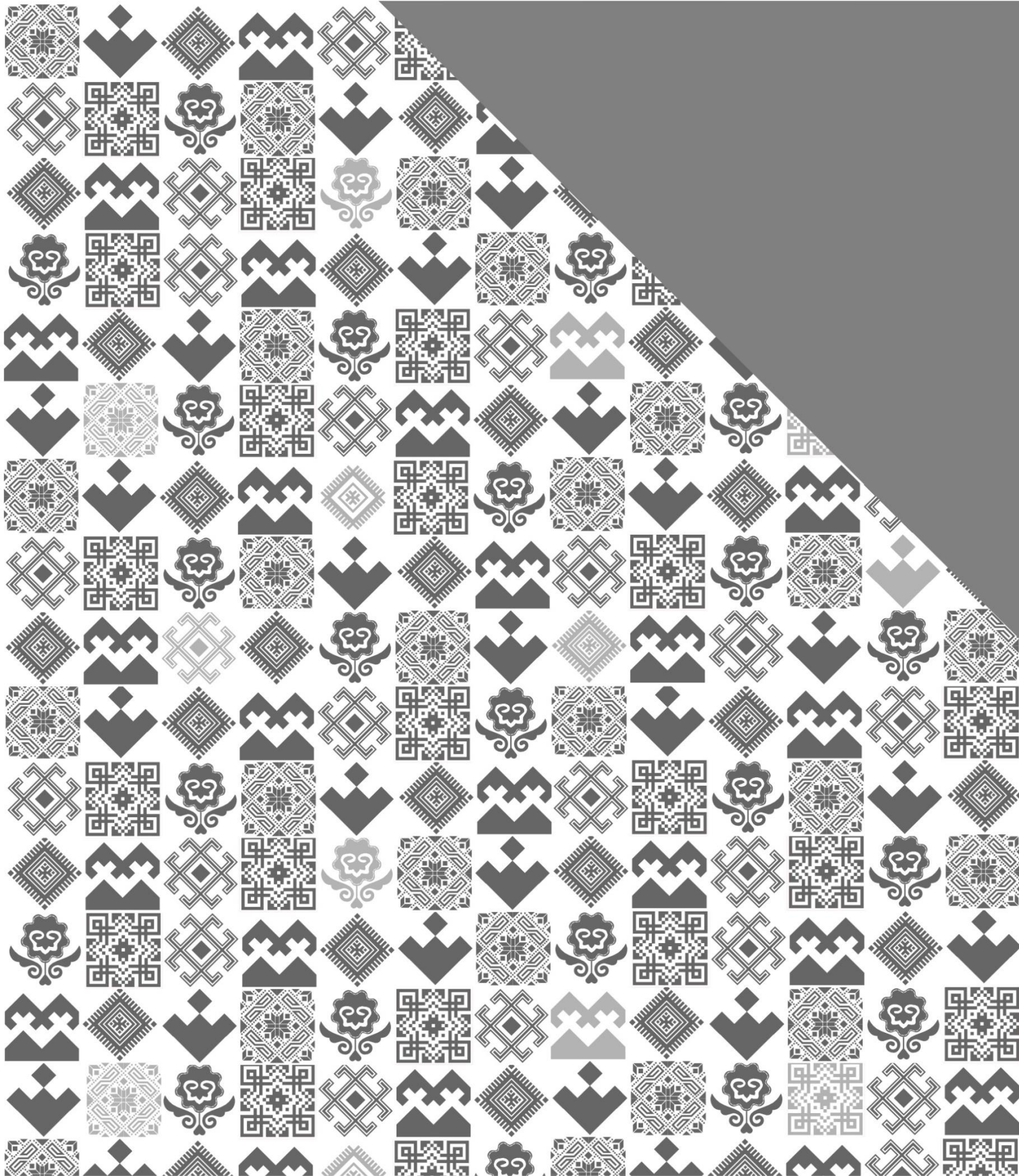
Научное издание

«СОХРАНЯЯ ЯЗЫКИ – ФОРМИРУЕМ БУДУЩЕЕ: РОЛЬ БИБЛИОТЕК ПО
СОХРАНЕНИЮ ЯЗЫКОВ НАРОДОВ РОССИИ И ПОПУЛЯРИЗАЦИИ
ЧТЕНИЯ НА РОДНЫХ ЯЗЫКАХ»

Сборник материалов
Межрегионального телемоста
29 ноября 2024 года

Составитель: Н. В. Парфёнова
Ответственный за выпуск: О. И. Калинина

Государственное бюджетное учреждение
культуры Свердловской области «Свердловская
областная межнациональная библиотека»
620146, г. Екатеринбург, ул. Академика Бардина, 28
Тел.: +7 (343) 211-07-00, сайт: www.somb.ru



 **МИНИСТЕРСТВО
КУЛЬТУРЫ**
СВЕРДЛОВСКОЙ ОБЛАСТИ


СВЕРДЛОВСКАЯ ОБЛАСТНАЯ
МЕЖНАЦИОНАЛЬНАЯ
БИБЛИОТЕКА
ИМ. П.П. БАЗОВА

